79STE JAARGANG No. 11172 DINSDAG 6 NOVEMBER 1962

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: A. J. M. H. de Mug • Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad. • Kantoor: Conscientiesteeg: 27-29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

TERREUR IN VENEZUELA OP INSTIGATIE VAN CUBA

WASHINGTON (RTR) — Venezuela heef om een spoedbijeenkomst, binnen 48 uur, gevraagd van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS), ter bespreking van „terroristische acties, die vanuit Cuba worden geleid". De Venezolaanse afgevaardigde bij de OAS, dr Nelson Himiob, heeft de voorzitter van de OAS-raad meegedeeld dat zijn regering over „enkele bijzonder belangwekkende stukken beschikt, waaruit blijkt dat de Cubaanse regering rechtstreeks betrokken is geweest bij sabotagedaden, die in de laatste tijd in Venezuela zijn gepleegd".

Spoedbijeenkomst van raad O. A. S. gevraagd

Dr Himiob voegde hieraan nog toe, dat hij speciaal doelt op de ontploffingen, die in het weekeinde van 27 en 28 oktober in de olievelden nabij het Meer van Maracaibo teweeg zijn gebracht. Hierdoor zal, als gemeld, de Venezolaanse olieproduktie gedurende maanden slechts vijf zesde van haar normale peil bereiken.

Druk op Kennedy

Senator Barry Goldwater en het lid van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden Bob Wilson, die respectievelijk voorzitter zijn van de Republikeinse commissie voor de verkiezingen in de Senaat en het Huis, hebben in een maandag uitgegeven verklaring de eis gesteld, dat president Kennedy „zijn toezegging, dat de Verenigde Staten Cuba niet zullen binnenvallen", zal terugnemen.

De twee Republikeinse volksvertegenwoordigers verklaarden, dat „Kennedy's belofte betekent, dat Fidel Castro en het door hem geleide Cubaanse communisme vaste voet in Midden- en Zuid-Amerika hebben gekregen".

„De president heeft de sleutel voor de wijze, waarop het Cubaanse communisme onschadelijk zou kunnen worden gemaakt, weggegooid.

Dit is waarschijnlijk Kennedy's ernstigste fout op het gebied der buitenlandse politiek sinds de mislukking van de in april 1961 door naar de Verenigde Staten uitgeweken Cubanen ondernomen poging om Cuba binnen te vallen", aldus de mening van deze twee Republikeinse parlementariërs.

Invasie

Theodore Sorensen, speciaal raadgever van president Kennedy, heeft verzekerd, dat de Verenigde Staten zich op geen enkele wijze verplicht hebben om geen invasie in Cuba te ondernemen.

„De Verenigde Staten zullen geen enkele verzekering geven zolang er nog geen bevredigende oplossing is gevonden voor het ontmantelen der Sovjetrussissche raketbases op Cuba en de wegvoering van wapens voor offensieve doeleinden, die zich nog op het eiland bevinden", aldus Sorensen.

Bouw hotel Sta Martha vordert

(Vaan onze verslaggever)

WILLEMSTAD. — Gisteren is de acte gepasseerd, waarbij aan de heer Chester Brandon recht van erfpacht wordt verleend op een stuk terrein te Santa Martha van 150.000 m² voor de tijd van 60 jaar voor de bouw van een hotel annex restaurant, zwembad en jachthaven. Tevens kwam de acte tot stand, waarbij aan de heer Brandon door het eilandgebied een hypotheek wordt verleend van ƒ 300.000.

Met de bouw van het gebouwen complex is inmiddels reeds begonnen. Er zijn al vijf „cottages" verrezen, waaraan momenteel de laatste hand wordt gelegd. Eerstdaags begint men met de bouw van het restaurant. Het geheel hoopt men in april volgend jaar in bedrijf te kunnen nemen.

Geen behandeling begroting in '62

(van onze verslaggever)

WILLEMSTAD — Naar wij vernemen zal de openbare behandeling van de landsbegroting 1963 door de Staten dit jaar niet meer plaats vinden. Zoals bekend verscheen zaterdag het voorlopig verslag op deze begroting. Het is niet meer mogelijk de procedure op tijd tot een goed einde te brengen.

Verkiezingen in Verenigde Staten

WATERVILLE (RTR) — De kleine nederzetting Waterville in New Hampshire was vandaag traditiegetrouw het eerste klaar met het tellen der stemmen tijdens verkiezingen in de Verenigde Staten — enige minuten na middernacht waren de 2? stemmen geteld. Zoals altijd waren bijna al deze stemmen voor de Republikeinen, slechts één stem was op de Democraten uitgebracht.



Evenals vele andere Indiers heeft de dochter van premier Nehroe, mevrouw Indira Gandhi, haar juwelen afgestaan ten behoeve van de troepen, welke in het noorden van India tegen Rood China vechten. In New Delhi reikt zij haar juwelen over aan een ambtenaar van de regering.

Balaguer kandidaat voor presidentschap van Santo Domingo

SANTO DOMINGO (RTR). — Dr Joaquin Balaguer, een vroegere president van de Dominicaanse Republiek, die eerder in het jaar gedeporteerd was wegens zijn contacten met het regime van Trujillo, werd gisteren als kandidaat gekozen voor de presidentiële verkiezing in december.

Balaguer, die thans als banneling in New York vertoeft, werd uitgewezen na een civiel-militaire staatsgreep, die een climax was na de moord, verleden jaar, op de „sterke man" generaal Rafael Trujillo. In juni van dit jaar kondigde dr Balaguer aan, dat hij binnen twee of drie maanden terug zou keren en een nieuwe partij zou vormen.

Terug

Hij is kandidaat gesteld voor het presidentschap door de „ware revolutionaire Dominicaanse partij", waarvan de voorzitter Nicolás Silfa gisteren verklaarde, dat dr Balaguer over een week zou terugkeren. 28 partijen zijn van plan aan de verkiezingen deel te nemen.

Man overreden op Aruba

(van de redactie Aruba)

ORANJESTAD — Gistermiddag omstreeks drie uur is de 45-jarige Alberto Geerman, wonende te Matividiri bij een verkeersongeval om het leven gekomen. Het ongeval vond plaats in de Boerhavestraat te Oranjestad. Door de politie werd de bestuurder van een truck, die betrokken zou zijn bij dit ongeval, later te Noord aangehouden. Hij verkeerde in kennelijke staat van dronkenschap. Door de verkeerspolitie wordt een onderzoek ingesteld naar dit ongeval, over de toedracht verkeert men in het duister.

Castro mocht bases niet zien

NEW YORK (RTR). — Volgens het Amerikaanse weekblad „Newsweek" zou de Cubaanse premier Fidel Castro de Russische raketbases op Cuba nooit hebben gezien, omdat de Russen daartoe geen toestemming zouden hebben gegeven. Het blad schrijft dit te hebben vernomen van kringen uit de Amerikaanse inlichtingendienst.

Andere Cubaanse autoriteiten die de bases wilden bezoeken, werden door Russische technici met de bajonet op het geweer teruggestuurd.

Cuba stemt in met inspectie op schepen door Rode Kruis

Internationaal comité levert het personeel

GENEVE (RTR) — Het internationale comité van het Rode Kruis heeft maandag meegedeeld dat de Cubaanse regering ermee heeft ingestemd, dat dit comité belast wordt met de inspectie van schepen met bestemming Cuba

Volgens de bekendmaking van het comité zal de inspectie voorlopig voor een maand worden uitgevoerd door functionarissen die door het Rode Kruis zullen worden benoemd. Het comité was door de Verenigde Naties op de hoogte gesteld van de Cubaanse instemming hiermee.

Het Rode Kruis kan, zo deelde het comité voorts mede, geen rechtstreekse verantwoordelijkheid voor de onderneming op zich nemen. Deze berust bij de VN en de betrokken landen. De bijdrage van het Rode Kruis zou hoofdzakelijk bestaan uit het leveren van personeel voor de inspectie. Het comité heeft de oud-voorzitter van het internationale Rode Kruis, Paul Ruegger, verzocht naar New York te gaan voor besprekingen met secr.-generaal Oe Thant en afgevaardigden van de betrokken landen. De uiteindelijke beslissing van het comité zal van het resultaat van dit bezoek afhangen.

Een woordvoerder van het Rode Kruis heeft meegedeeld dat Ruegger dinsdag naar New York zal vertrekken. Hij zei tevens dat voor een eventuele inspectie van schepen naar Cuba waarschijnlijk officieren uit [illegible] leger zullen worden gerecruteerd.

Maatregelen

De raad van de Organisatie van Amerikaanse Staten heeft maandag met negentien stemmen voor en geen tegen een door Argentinië ingediende resolutie aangenomen, waarin wordt gezegd, dat de landen van het Westelijk Halfrond verdere maatregelen dienen te treffen voor de coördinatie van een doeltreffend optreden van hun gecombineerde strijdkrachten tegen elke bedreiging van de zijde van Cuba. De tien landen, die reeds samenwerken op het gebied der verdediging, dienen „technische maatregelen" te treffen om hun acties te coördineren.

Appels in plaats van Karel Appel

DELFT (ANP) — Een onbekende — met een duidelijke afkeer van het werk van de schilder Karel Appel — heeft een grote wandschildering van deze kunstenaar in het gebouw voor werktuigkunde van de technische hogeschool te Delft, „overgeschilderd". Toen het personeel na het weekeinde het gebouw betrad, ontdekte het tot haar verbazing een groot stilleven van 25 rode en gele appels op de plaats van de wandschildering. Een nader onderzoek toonde aan, dat de appels met waterverf over de wandschildering waren gekwast. Het bleek niet moeilijk het ongewenste stilleven te verwijderen. De politie heeft de dader nog niet kunnen aanhouden.

Zelfde straf tegen A.A.

(van onze verslaggever)

WILLEMSTAD. — Het Hof van Justitie heeft hedenmorgen arrest gewezen in de zaak tegen de hoofdonderwijzer A.A., tegen wie de procureur-generaal 14 dagen geleden in hoger beroep dezelfde straf requireerde als was opgelegd door het gerecht in eerste aanleg. Het Hof bevestigde het uitgesproken vonnis, zijnde 2 weken voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar. Het Hof refereerde in zijn overwegingen aan het vonnis van het gerecht in eerste aanleg.

Zoals bekend werd de heer A.A. op 13 april van dit jaar gearresteerd op verdenking van valsheid in geschrifte in een zaak, die bekend is geworden als de schoolvoedingsaffaire. Voor het Hof van Justitie had de raadsman van de heer A.A. ontslag van rechtsvervolging gevraagd op grond van het feit, dat uit beklaagdes handelingen geen nadeel is ontstaan.

Premier Ikeda hekelt actie Rood-China

NIEUW DELHI (RTR) — Premier Ikeda van Japan heeft in een boodschap aan premier Nehroe de militaire actie van communistisch China een bedreiging voor de vrede in Azië en de gehele wereld genoemd.

RTC OVER BRITS GUYANA MISLUKT

Afgevaardigden naar huis terug

LONDEN (RTR) — De Londense conferentie over de onafhankelijkheid voor Brits-Guyana is volgens afgevaardigden naar de conferentie, mislukt. De conferentie mislukte nadat de delegatieleiders van de regerings- en oppositie partijen van Brits Guyana bij hun weigering bleven om tot een vergelijk te komen op het gebied van hun verschillende opvattingen over een verkiezingsstelsel.

De conferentie is voor onbepaalde tijd uitgesteld, aldus de afgevaardigden.

De mislukking van de conferentie is niet als een verrassing gekomen. Toen twee weken geleden de besprekingen begonnen bleek reeds onmiddellijk dat tussen de aan het overleg deelnemende afvaardigingen een scherp verschil van mening bestond over de meeste der belangrijkste grondwettelijke vraagstukken, die bij het onafhankelijk worden van het gebied aan de orde kwamen.

Papoea-jongeren naar Indonesië

HOLLANDIA (ANP) — Vandaag zijn de eerste dertig Papoea-jongeren uit Hollandia naar Djakarta vertrokken om daar een verdere opleiding te ontvangen. Woensdag zal wederom een groep van ongeveer 30 Papoea's naar Djakarta reizen.

Indonesië is van plan nog deze maand in totaal 300 Papoea's uit Nieuw-Guinea te laten overkomen.



Regelmatig worden in de hoofdstad van India, New Delhi felle demonstraties gehouden tegen communistisch China in verband met de strijd in het grensgebied tussen beide landen. Hier plunderen Indische studenten in New Delhi de winkel van een Chinese schoenmaker.

DP wil wijziging kiesreglement

(van onze verslaggever)

WILLEMSTAD — Naar wij vernemen is thans in de centrale commissie van de Eilandsraad het kiesreglement ter sprake. Van de zijde van de DP wordt daarbij aangedrongen op het opnemen van een clausule, waardoor deelneming van zogenaamde „splinterpartijen" aan de verkiezingen wordt bemoeilijkt. Bovendien zou de fractie van de DP door wijziging van het reglement willen bereiken, dat hulpverlening bij het uitbrengen van de stem door bejaarden en andere hulpbehoevenden in de toekomst wordt tegengegaan.

Treinramp in Joegoslavië

BELGRADO (RTR) — Bij een treinontsporing op de spoorlijn Belgrado-Skoplje, vlak bij het dorpje Koemanovo, zijn maandag zeker 24 mensen gedood en 17 gewond. Twee rijtuigen, waarin zich 60 passagiers bevonden, kantelden van de spoorbaan.

Reddingsploegen waren maandagavond nog bezig mensen onder de omgeslagen wagons vandaan te halen. Naar de oorzaak van het ongeluk wordt een onderzoek ingesteld.

Sovjet-bommenwerpers op Cuba niet ingepakt

V.S. persisteren in hun vertrek

WASHINGTON (RTR) — Functionarissen van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken hebben maandagavond gezegd dat er „sterke aanwijzingen" zijn dat de door president Kennedy als „aanvalswapens" gebrandmerkte Sovjet-Russische Iljoesjin-28 bommenwerpers voor middelbare afstand nog steeds uitgepakt en in elkaar gezet op Cuba. De functionarissen zeiden er zeker van te zijn dat geen van de dertig exemplaren die naar Cuba zijn verscheept, tot nu toe weer zijn ingepakt. Op grond van uit luchtfoto's verkregen beschikbare gegevens bestaan aanwijzingen dat er zelfs nog meer worden uitgepakt.

De Verenigde Staten blijven erop staan dat de Sovjet-Russische bommenwerpers van het eiland worden teruggetrokken, evenals de raketbases die in de loop van vorige week zijn afgebroken, aldus de functionarissen. De dagelijkse verkenningsvluchten zullen met het oog hierop worden voortgezet.

De Amerikaanse afgevaardigde bij de Verenigde Naties, Stevenson, heeft maandagavond met de Sovjet-Russische afgevaardigden langer dan drie uur gesproken over de Cubaanse kwestie.

Samenwerking

Uit Buenos Aires wordt gemeld dat Argentinië een speciale brigade opleidt „voor eventueel gebruik bij verdediging van de vrede in het continent, wanneer dat nodig mocht blijken". De minister van Buitenlandse Zaken, dr. Muñoz, zei op een persconferentie dat verscheidene Argentijnse schepen en vliegtuigen reeds in het Caribische gebied zijn ingezet. Hij zei dat het besluit was genomen naar aanleiding van de motie van de Organisatie van Amerikaanse landen (OAS), waarin samenwerking bij de verdediging van het westelijk halfrond is overeengekomen.

Indiase troepen vallen voor Chinezen terug

Belangrijke post ontruimd

NIEUW DELHI (RTR) — Een woordvoerder van het Indiase ministerie van Defensie heeft maandag meegedeeld, dat indiase troepen zich enkele dagen geleden om strategische redenen uit hun stellingen bij Daulat Geg Oldi in Noord-Ladach hebben teruggetrokken op beter te verdedigen posten.

Daulet Beg Oldi is een belangrijke post aan de westelijke sector van de grens met communistisch China. Er bevindt zich daar een vliegveld. De plaats ligt in de buurt van de Karakorum-pas, drie km ten westen van een gebied dat al in 1960 door de Chinezen werd opgeëist. De Chinezen hebben al eerder officieel erkend dat Daulet Beg Oldi op Indiase grondgebied ligt.

Pas

Een Indiase woordvoerder heeft maandag gezegd, dat hij er niet zeker van is dat de plaats door de Chinezen is bezet. Als dat gebeurd is, zo zei hij, dan zullen de Chinezen de Karakorum-pas, die naar Kasjmier loopt, beter kunnen beheersen. De woordvoerder zei voorts, dat het vliegveld Choesoel in Ladak nog steeds in Indiase handen is. Volgens Indiase functionarissen hebben de Chinezen nu het gehele gebied in Ladak, dat zij reeds in 1960 opeisten, bezet en de door hen vastgestelde grens zelfs op een of meer plaatsen overschreden.

Geen krant ontvangen? Ontzettend vervelend. Bel tussen 7 en 8 uur n.m. nummer 24361. Wij doen ons best U per speciale koerier de krant alsnog te bezorgen.

RADIO - TELEVISIE

dinsdag

CUROM (436.6) —
13.00 Noticia 13.10 Variedad musical 13.15 Jazz in America 13.30 Lichte muziek 16.45 Voor het slapen gaan 19.00 Nieuws 19.15 Heinekens 19.30 Discovaria 20.00 Palacios 20.15 La Bonanza 20.30 Intermezzi 20.45 Ogem 21.15 CCC kwartier 21.30 Miniatuur klassieken 22.00 Nieuws 22.15 Operaklanken 22.45 Bescheiden ritme 22.55 Ter overdenking

VOZ DI ARUBA 457 —
12.00 Muziek uit Ned. 12.15 Nieuws in het Nederlands 12.20 Selec. musical 13.00 Mundo en marcha 13.15 Conjunto y artistanan Ant. 13.45 La Gata 14.00 Revista musical 15.00 Peticiones 15.30 Musica popular 16.00 Complaciencias 16.15 Melodias Amstel 16.30 Complaciencias 17.00 Felicitaciones 17.30 ... premios

RADIO KELKBOOM 209 —
6.00 Noticia deportivo 6.15 Intermedio musical 6.30 Musica para la cena 6.45 Voorlichting 7.00 Noticia International 7.15 Musica Europeo 7.45 Nieuws 8.00 Musica Norte Americana 8.15 Estrellita 8.30 Musica, poesia y composicion Antillana 9.30 Musica varia

TROS (19.45)
18.00 Nieuws 18.03 Hits uit de Cur. discotheek 18.20 Omroeperskeuze 18.30 Een album van onstervelijke melodieën 18.45 RVDS 19.00 Nieuws 19.15 Ford Supermarket 19.30 Omroeperskeuze 19.40 Jazz for all 20.00 Nieuws 20.03 Muziek en advertenties 20.45 Wat zegt de wet 21.00 Nieuws 21.03 Ogem 21.33 Radio Olympus 22.00 Nieuws 22.03 Hawaiian magic 22.30 Actualiteiten 22.45 Nieuws 23.03 De stem van het vaderland

WERELDOMROEP (6—19) —
6.00 Noticia deportivo 6.15 Intermedio musical 6.30 Musica para la cena 6.45 Voorlichting 7.00 Noticia International 7.15 Musica Europeo 7.45 Nieuws 8.00 Musica Norte Americana 8.15 Estrellita 8.30 Musica varia 9.00 Musica, poesia y composicion Antillana 9.30 Musica varia

TELECURACAO — 17.00 Kinderuurtje 17.30 Awe na Corsow 18.00 Robin Hood 18.15 This is Britain 19.00 Nieuws 19.15 Once upon a windowsill 19.30 Kon. in woord en beeld 20.00 M-Squad 20.30 Boil venture 21.00 Nos bailenan 22.00 Nieuws 22.15 Gunsmoke 22.45 Janet Dean

RADIO CARACAS TELEVISION
18.00 El show de Renny 19.30 El programa de la Corperacion de Fomento 20.00 El observador 22.15 La novela 20.30 The Amador news 21.00 Julian Pacheco 21.30 La ruta del sol 22.30 Jet noticias 22.45 Pajaros de acero 23.15 Susie 23.45 Informacion 23.50 Marcha
VENE VISION — 14.45 Cita en la tarde 16.30 Fiesta de munequitos 18.00 Aventuras del espacio 18.30 Hawaiian Eye 19.30 Jefe de policia rural 19.56 Informaciones Vene Vision 20.00 Sanatorio sentimental 20.30 Al compas de los 20 21.30 Peter Gunn 22.00 Mesa redonda

woensdag

CUROM 346.8 — 6.30 Opening 6.33 Rustige muziek 6.45 Met muziek naar school 7.00 Nieuws 7.15 Ochtendklanken 7.30 Ochtendprog. 8.00 Nieuws 8.15 Accodeola 8.30 Vit. B 9.00 Plaatjes van nu 9.10 Vit. 10.00 Van Wilpen 10.30 Nieuws 10.40 Klassieke muziek 11.15 Window on Holland 11.30 Lichte muziek uit Zuid-Am.
12.00 Noticia 12.10 Lunchmuziek 12.30 Nieuws 12.45 De artist van de dag 13.00 Los tres villalobos 13.30 Muziek van overall 14.00 Iberische festival 14.30 Musica azteca 15.00 Strauss 15.15 Oswald Specht 15.30 CTC 16.00 Voor tieners 16.30 Pet. y cumpl. 17.45 Estrellita
18.00 Noticia 18.10 Variedad musical 18.15 Wil Epker 18.30 Koopvaardij 18.45 Voor het slapen gaan 19.00 Nieuws 19.15 Heinekens 19.30 Discovaria 20.00 A.D. Jonckheer 20.15 Ofrenda Cultural 22.00 Nieuws 22.15 Cantantes 22.45 Rustige muz. 22.55 Ter overdenking

VOZ DI ARUBA 457 — 6.03 The Lords prayer 6.05 Melodias matinales 6.15 News in English 6.30 Melodias matinales 8.30 News in English 8.45 Ecos International 9.00 Am. melodies 10.00 Novela 10.30 Am melodies 11.30 Seguridad
12.00 Muziek uit Ned. 12.15 Nieuws in het Nederlands 12.30 Selec. musical 13.00 Mundo en marcha 13.15 Conjunto y artistanan Ant. 13.40 La Gata 14.00 Variedad musical 15.00 Peticiones 16.30 Complaciencias 17.00 Felicitaciones 17.30 Musica varia
18.00 Atardecer musical 18.15 El observador 18.30 Ora di Lago 19.00 News in English 19.15 Instrumental melodies 19.30 Esperanza Supermarket 20.00 Mundo en marcha 20.15 Cabalgata deportivo Schlitz 20.30 Novela 21.00 Musica varia 21.30 West Ind. prog.

RADIO KELKBOOM 209 — 8.02 Selec. musical 8.30 Cumpl. feliz 9.00 Musica varia 9.30 Melodias Instrumental 10.00 Ritmos Latinos 10.30 N Habibe Jr. 11.00 Musica Norte Americana 11.15 Musica Antillana 11.30 Musica varia
12.05 Noticia local 12.20 Musica Europeo 12.30 Nieuws 12.45 Musica Norte Americana 12.55 News 1.00 Musica varia 1.30 Boleros 2.00 Musica varia 2.15 Musica y artistas muzart 2.45 Melodias Instrumental 3.00 Cha Cha Cha 3.15 Merengues 3.30 Calypsos 3.45 Nos artista invita 4.00 Sabor azteca 4.30 Noticia local 4.45 Cocktail musical 5.00 Danzones Cubanos 5.15 Musica varia
6.00 Noticia deportivo 6.15 Intermedio musical 6.30 Musica para la cena 7.00 Noticia International 7.15 Musica Europeo 7.45 Nieuws 8.00 Musica Norte Americana 8.15 Estrellita 8.30 Musica varia 9.30 Melodias Instrumental

AVROS 19.48 — 6.05 CHM muz. ochtendgroet 6.20 Nieuws 6.30 CHM prog 6.45 De welkweg 6.48 Met muziek naar school 7.00 Nieuws 7.03 Kris kras door de muz. wereld 7.30 Speciale verzoekplaten 8.00 Nieuws 8.03 The morning show 9.00 Nieuws 9.03 Pop. platen parade 9.30 Arbeidsvitaminen 10.00 Nieuws 10.10 Familieberichten 10.15 Muziek bij het werk 11.15 Onze industrie 11.30 Omroeperskeuze 11.45 Platen uit de Avrosbode
12.00 Twarfoe joerce njoensoe 12.15 Klanken van eigen bodem 12.30 Latin America in music 13.00 Nieuws 13.03 Muziek als aperitief 13.45 Nieuws 14.00 Teenage hour 15.00 Hindostaanse uitzending 15.50 Nieuws Hindi 16.00 Hindostaanse uitzending 16.30 Voor de jarigen van vandaag 17.00 Nieuws 17.03 Matinee musicale
18.00 Nieuws 18.03 Hits uit de Cur. discoth. 18.20 Sabi joe grontapoe 18.29 Een album van onstervelijke melodieën 18.45 RVDS 19.00 Nieuws 19.15 Ford Supermarket 19.30 Braziliaanse artisten 19.45 Verstan joe ptjieng 20.00 Nieuws 20.03 Muziek en advertenties 20.45 Wij lazen voor U 21.00 Nieuws 21.03 Muziek en advertenties 21.15 Oen kong jippie mie tang 22.00 Woensdagavondconcert 22.30 Actualiteiten 22.45 Toptunes 23.03 Late music

RADIO CARACAS TELEVISION —
9.05 Carrusel 9.30 El Tio vacaciones 10.00 Senderos de luz 10.15 Cosas de mujres 11.10 Cortos Cinematograficos 11.25 La Perfecta ama de casa 11.55 La CVTV informa la nacion
12.00 Su telenovela 12.20 El show de Saume 13.20 Se necesita una amiga 13.35 Novela 13.50 Cortos Cinematograficos 14.00 Punto y aparte 14.30 Pelicula 15.30 El show de la Caja Ganga 16.30 Las aventuras de Popeye y Yeyo 17.00 La vieja 17.30 Rintintin
18.00 El show de Renny 19.30 El programa de la Corperacion de Fomento 20.00 El observador 20.15 Novela 20.30 The Amador news 21.00 Julian Pacheco 21.30 La Ruta del Sol 22.30 Jet noticias 22.45 Pajaros de Acero 23.15 Susi 23.45 Informacion 23.50 Marcha
VENE VISION — 15.45 Cita en la tarde 16.30 Fiesta de munequitos 18.00 Hombres sin revolver 18.30 Este es Graw 19.00 Mister Lucky 19.30 Casos y cosas de casa 19.56 Informaciones Vene Vision 20.00 Barbara Stanwick 20.30 77 Sunset strip 21.30 Casino de la alegria 22.00 Novela 22.30 Mi historia favorita

SCHEEPSBERICHTEN

KNSM — Achilles 6 800 myl w Quessant nr Nordenham; Aegis 5 60 myl zzw Plymouth nr Gent; Agamemnon 5 vn Cur nr La Guaira; Ammon 6 vn New Orleans te Maracaibo verwacht; Archimedes 5 730 myl no Gaudeloupe nr Cur; Ares 5 vn Puerto Ordaz nr Nordenhamn; Artemis 5 135 myl zzo Quessant nr A'dam; Chiron 5 650 myl ono Barbados nr Port of Spain; Delft 5 vn Callao nr Chimbote; Doris 5 150 myl no Bahamas nr Port au Prince; Ganymedes 5 600 myl wtz Azoren nr Hamburg; Java 5 200 myl nnw Cristo- nr Cristobal; Memnon 5 5 (100 myl n Dominican Republic nr Cur; Oranje Nassau 5 vn Cur nr Aruba; Palamedes 5 vn Carthagena nr Barranquilla; Pericles 5 980 myl zw Azoren nr Barbados; Pygmalion 5 vn Kingston nr Sta Martha; Sarpedon 5 vn Aruba nr La Guaira; Socrates 5 vn Moengo nr R'dam; Solon 5 150 myl no Prto Rico nr Sto Domingo.

TANKERS — Acila 4 vn Punta Cardon nr R'dam; Caltex the Hague 5 330 myl no Aruba nr London; Forest Town 5 270 myl nno San Juan nr Portland-Maine; Kabylia 5 390 myl no Azoren nr R'dam; Kara 6 vn Willemstad te Punta Cardon verw; Kosicia 5 vn San Lorenzo nr Cur; Katelysia 5 140 myl n Prto Rico nr Cur; Keizerswaard 5 480 myl no Paramaribo nr Accra; Kylix 5 410 myl zw Azoren nr Landsend voor oders; Mydrecht 5 100 myl nw Prto Rico nr El Palito; Rossum 5 350 myl ozo Farewel nr Payardi eiland

Vervanging van Rusk voorspeld

BALTIMORE — (REUTER) — Het Amerikaanse dagblad „Baltimore Sun" heeft vrijdag gemeld in „Hoge kringen" van de Republiekeinse Partij vernomen te hebben, dat president Kennedy kort na de Congresverkiezingen van 6 november zijn minister van Buitenlandse Zaken Dean Rusk zou vervangen door een Republikein. In verband hiermee werd de naam genoemd van de huidige minister van financiën Douglas Dillon. In genoemde Republikeinse kringen meent men, dat een dergelijke wijziging een voorteken zou kunnen zijn van een straffere buitenlandse politiek en van de verwachting der regering, dat zij een voortduren der internationale spanningen voorziet.

*

— Een aardverschuiving heeft op het eiland Hokkaido (Japan) een bus met veertig inzittenden in zee gedrukt. Men heeft zeven lijken geborgen. De overige passagiers van de bus liepen min of meer ernstige verwondingen op. (RTR)

Prins Bernhard heeft in Utrecht een nieuwe vleugel van de societeit „Placet hic requiestere musis" van het Utrechts studenten corps geopend. De prins nam deel aan een „bierestafette". Met het neerzetten van het lege glas door de prins was het nieuwe gedeelte van de societeit officieel geopend. V.r.n.l. prins Bernhard, de honorair-commissaris mr J. P. Bol (op tafel) en de president van de kroegcommissie R. J. G. Sterneberg tijdens de bierestafette.

V.A.R. beschiet dorpen in Saoedi-Arabië

Tweespalt onder Arabieren acuut

RIAD (AFP) — In een officieel Saoedi-Arabisch communiqué is bekendgemaakt, dat Egyptische jachtvliegtuigen, die aan de zijde van de Jemenitische republikeinse strijdkrachten strijden, vrijdag vijf Saoedi-Arabisch plaatsen bij de noordelijke grens van Jemen hebben aangevallen. Volgens het communiqué zijn er slachtoffers onder de bevolking gevallen. Hoeveel, is niet bekendgemaakt.

De Jordaanse premier, Wasfi Tell, heeft verklaard, dat Jordanië Saoedi-Arabië alle nodige steun zal verlenen. De onlangs gesloten overeenkomst tussen Jordanië en Saoedi-Arabië die in het bijzonder voorziet in een defensief verbond, was thans door een koninklijk decreet bekrachtigd.

Radio-Cairo heeft gemeld, dat president Sallal van Jemen heeft bekendgemaakt, dat meer dan 4000 man troepen van Saoedi-Arabië dinsdag bij Harad zijn gesneuveld tijdens een „Saoedi-Arabisch-Jordaanse invasiepoging". Sallal deelde mee, dat een geduchte Egyptische strijdmacht zich aan de zijde van de republikeinse troepen bevindt.

Agressie

De radiostations van de Verenigde Arabische Republiek (VAR) en Saoedi-Arabië hebben elkaar zaterdag beschuldigd van agressie.

De Saoedi-Arabische radio meldde dat vliegtuigen van de VAR „zekere dorpen in Saoedi-Arabië hebben gebombardeerd. Radio-Cairo betichtte Saoedi-Arabië ervan, dat het sinds drie dagen tezamen met Jordaanse troepen en monarchistische troepen van Jemen in het gebied van Harad „openlijk agressie" pleegt tegen het nieuwe, republikeinse bewind in Jemen. Een Egyptische militaire woordvoerder verklaarde, dat de VAR besloten heeft „met alle middelen de revolutie in Jemen te steunen".

Confectie-schepen van Britse werf

HAMBURG (DPA). — Rederijen over de gehele wereld hebben of zullen dezer dagen van de Britse scheepswerf Cammell Laird te Birkenhead een catalogus ontvangen, waarin standaardkoopvaardijschepen tegen zeer gunstige prijzen worden aangeboden. De werf heeft een assortiment van zes gestandaardiseerde schepen voor droge lading en tankers met een draagvermogen van 3.150 tot 54.400 dwt en snelheden van 14 tot 17 knopen samengesteld.

De schepen kunnen worden uitgerust met dieselmotoren volgens de speciale wensen van de koers. De drijfwerken kunnen of in Groot-Brittannië of in West-Duitsland, Zwitserland, Nederland, Denemarken of Italië worden gebouwd. De werf verwacht van dit ongewone initiatief een opleving van haar afzet, de Engelse scheepsbouw maakt zich de laatste tijd zorgen over de afzet als gevolg van de dalende koers.

Oliedeskundigen op Cuba verwacht

MOSKOU (RTR). — Blijkens een bericht van Tass is een groep Russische oliedeskundigen uit Leningrad naar Cuba vertrokken met een door hen uitgewerkt plan voor de bouw van een olieraffinaderij op Cuba.

De Cubaanse autoriteiten zullen dit plan nog moeten goedkeuren. De raffinaderij zal een produktiecapaciteit van twee miljoen ton olie per jaar krijgen.

Op Bermuda wordt een nieuwe serie postzegels uitgegeven, welke naast stadsgezichten en landschappen een nieuwe foto van koningin Elizabeth II tonen. Het portret is gemaakt door Dorothy Wilding. Aangezien de koningin op dit portret geen kroon draagt, heeft de ontwerper van de zegel de kroon van St Edward boven haar hoofd geprojecteerd. De kleuren van deze — 2d — zegel zijn: Grijs-blauw-mauve, geel en wit.

Toestand Berlijn na Cuba gunstig

BERLIJN (RTR) — De burgemeester van West-Berlijn, Brandt, meent, dat de toestand van Berlijn na de gebeurtenissen rond Cuba gunstiger is dan een aantal weken geleden. Op een persconferentie zei de burgemeester, dat niemand in Moskou thans nog de ernst van de Westerse garanties in twijfel zal trekken. Hij zei slechts bezorgd te zijn, dat het Westen niet voldoende voorbereid is op communistische druk op de grondwegen naar de stad. Brandt zei een verenigd Westers standpunt hierin noodzakelijk te achten.

Dit is de „Steniging van de heilige Stefanus", het schilderij van Rembrandt, dat door Nederlandse kunsthistorici in Lyon in Frankrijk is ontdekt. Het doek, dat 90 bij 123 cm meet was tot nu toe totaal onbekend; het werd in 1625, toen Rembrandt 19 jaar oud was, vervaardigd. Sedert 1844 is het in het bezit van het museum in Lyon. (Telefoto)

U-2 piloot Powers uit spionagedienst

WASHINGTON (RTR). — Francis Gary Powers, de voormalige U-2-piloot, die in de Sovjet-Unie gevangen heeft gezeten en dit jaar was vrijgelaten, heeft zijn ontslag genomen bij de Amerikaanse centrale inlichtingendienst, zo is vrijdagavond van officiële zijde meegedeeld. Het ontslag is ingegaan op 6 oktober. De officiële zegsman zei, dat Powers de inlichtingendienst had verlaten „omdat zijn taak geëindigd was".

Sovjet-schip via Panama naar Cuba

PANAMA (AFP) — Het Russische vrachtschip „Emilian Pagatsjev" is zaterdag met een lading hout en levensmiddelen met bestemming Cuba door het Panamakanaal gevaren. Dit is het eerste Russische schip dat sinds de instelling van de gedeeltelijke blokkade van Cuba door de Verenigde Staten, van het kanaal gebruik maakt. Het heeft dezelfde formaliteiten ondergaan als in normale omstandigheden het geval zou zijn.

Vergunningsysteem van VS voor vaart op Cuba

WASHINGTON (RTR) — Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft bekendgemaakt, dat een begin zal worden gemaakt met de invoering van een systeem van vergunningen voor de vaart op Cuba, dat ten doel heeft „onnodige vertragingen en andere moeilijkheden voortspruitend uit aanhouding, inspectie of mogelijk bevel tot wijziging van koers" van schepen die naar of in de buurt van Cuba varen te voorkomen.

Van dit systeem zouden alle schepen, ook die van communistische landen, gebruik kunnen maken. Volgens de verklaring van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken zullen schepen, die geen offensieve wapens en dergelijke vervoeren vooraf vergunningen kunnen krijgen van Amerikaanse douanekantoren in Amerikaanse havens of van Amerikaanse consulaten in andere landen. Maar „in ongewone omstandigheden" zou het nodig kunnen zijn, dat een schip met een vooraf verkregen vergunning toch aangehouden, onderzocht of een andere kant uitgestuurd wordt.

FEUILLETON

Tien kleine negertjes

door Agatha Christie

5)

Maar te hopen, dat hun kelder goed was. Dat wist je nooit met die lieden, die hun geld zelf verdiend hadden. Jammer dat het verhaal, dat Gabriëlle Turl Negereiland gekocht had, niet klopte. Met die filmtroep had hij graag willen optrekken.

Maar er zouden wel een paar meisjes zijn... Hij verliet het resaurant, rekte zich uit, gaapte, keek naar de blauwe lucht en klom weer in zijn wagen.

Verschillende jonge vrouwen keken vol bewondering naar hem — lang en slank, golvend haar, verbrand gezicht en helblauwe ogen. Luid claxonnerend stoof hij door de smalle straat. Oude mannen en loopjongens sprongen naar de kant. De laatsten keken de auto vol bewondering na.

Anthony Marston vervolgde zijn zegetocht.

De heer Blore zat in de boemeltrein, die uit Plymouth kwam. De enige, die bij hem in de coupé zat, was een oude zeeman met een lopend oog. Hij was net in slaap gevallen.

Mijnheer Blore schreef met aandacht iets in zijn agenda.

„Dat zijn zij", mompelde hij in zichzelf. „Emily Brent, Vera Claythorne, dokter Armstrong, Anthony Marston, de oude rechter Wargrave, Philip Lombard, generaal Macarthur en de huisbewaarder en zijn vrouw: het echtpaar Rogers."

Hij klapte zijn agenda dicht en stopte deze weer in zijn zak. Hij wierp een blik op de slapende man in de hoek.

„Te diep in het glaasje gekeken", was zijn juiste conclusie.

Hij ging alles zorgvuldig na.

„Het moet vrij eenvoudig zijn", overwoog hij, „ik zie niet hoe ik een fout kan maken. Ik hoop, dat ik er zo goed uitzie."

Hij bestudeerde zichzelf angstig in een zakspiegel. Het gezicht, dat hij te zien kreeg, maakte een enigszins militaire indruk, misschien dank zij de snor. Het was bijna zonder uitdrukking. De ogen waren grijs en stonden vrij dicht bij elkaar.

„Ik zou een majoor kunnen zijn", zei de heer Blore. „Neen, dat is waar ook. Die oude krijgsman. Hij zou mij direct door hebben."

„Zuid-Afrika", zei mijnheer Blore, „dat moet ik hebben. Niemand van die mensen heeft iets met Zuid-Afrika te maken en ik heb net een prospectus van dat reisbureau gelezen. Ik kan er dus prachtig over praten."

Gelukkig zijn er allerlei soorten en typen kolonisten. Mijnheer Blore had het gevoel, dat hij, als man van geld uit Zuid-Afrika, veilig in elk gezelschap kon vertoeven.

Negereiland. Hij herinnerde zich Negereiland uit de tijd, dat hij een jongen was... Een stuk rots, bevolkt met meeuwen — ongeveer een mijl uit de kust. Zijn naam had het te danken aan de gelijkenis met een mannenhoofd — een hoofd met negerlippen.

Merkwaardig denkbeeld, daar een huis te zetten. Verschrikkelijk met slecht weer! Maar miljonnairs zaten vol met zulke grillen!

De oude man in het hoekje werd wakker en zei: „Dat kun je nooit weten op zee — nooit zeg ik je!"

Mijnheer Blore zei kalmerend: „Natuurlijk. Dat kan niemand!"

De oude man hikte twee maal klaaglijk: „Er is storm op komst."

Blore antwoordde: „Heus niet, het is een prachtige dag."

De oude man werd kwaad. „Er is storm op komst. Ik ruik het."

„Misschien heeft u gelijk", zei de heer Blore verzoenend.

De trein hield stil bij een station en de oude man kwam wankelend overeind.

„Hier moet ik er uit." Hij morrelde aan het raampje. Mijn heer Blore hielp hem.

De oude man bleef in het portier staan. Hij hief plechtig zijn hand op en knipperde met zijn ogen.

„Waak en bid", zei hij, „waak en bid. De dag des oordeels is nabij."

Hij zakte door het portier in elkaar op het perron. Uit die liggende houding keek hij naar de heer Blore op en zei waardig: „Ik praat tegen u, jonge man. De dag des oordeels is zeer nabij."

Mijnheer Blore ging weer zitten en dacht bij zichzelf: ‚Hij is dichter bij de dag des oordeels dan ik.'

Maar daarin had hij toevallig ongelijk...

HOOFDSTUK II

Buiten het station Oakbridge stond een groepje mensen een ogenblik in onzekerheid. Achter hen stonden kruiers met koffers. Een van deze laatsten riep: „Jim."

(Wordt vervolgd)

CURACAO Agenda

Willemstad

ASIENTO — The wild beast of crete
DINSDAG
BIOSCOPEN — Cinelandia 19.00 — 21.00: Orfeo negro; Roxy 20.00: El Cid; Cine Rio 20.00: Pa que me sirve la vida; West-End 19.00 — 21.00: Te jong voor liefde; Caribe 20.00: La cama de piedra; Royal 20.00: The boy who caught a crook
BOTICA'S Americana (O) tel. 23636; Nueva (P) tel. 12838.

Emmastad

OS TELECOMMUNICATION — Kantoor open: N.R. de Paula tel. 2307 tel. 0-35380, 2400
PERSONNEL SERVICES — V.G. O'Niel, Punta Cardonweg 113 tel. 0-43505; Passage (Reisbureau Maduro) A.J. Rojer, Donderstraat 10. tel. 0-23337 2400
MATERIALS DEPARTMENT D.A. Alcalá, Oranjestraat 137, tel. 0-11484, 2400
NV CSM-SHIPS Agency — G.R. Monsanto tel. 8173, 2400

Burgerlijke Stand

GEBOREN — 2 november: Sjarir Peny — Merien; 3 november: Aishel Apostel — Palmo; 2 november: Joannes Stienen — Bogie; 31 oktober: Sahaira Janga — Busby; 30 oktober: Nitza Christina — Marin; 4 november Marilyn Franciscus — Martijn; 4 november: Lucien Wong-Loi-Sing — Durgaram; 3 november: Marlon Jansen — Martina; 4 november: Elisabeth Kamer — van Bussel; 29 oktober: Errol Norwega; 3 november: Almaira Richardson — Philips; 4 november: Brigitte Bodifée — Hoffman; 1 november: Michael Zink — Margaretha; Sandra Ortega; 3 november: Rudsel Winklaar — Fecunda; Kurtlen Zimmerman — Victor 4 november: Sherwin Hersilia — Sabina; Ralph Bibby — Lewis; 1 november: Charnel Olbina — Andrea
ONDERTROUWD — 5 november: Dionisio Serberie en Maria Cornelia; Cesar Cijntje en Avelicia Conquet.

Nel Oosthout

Aangrijpend, boeiend, kostelijk

(Van onze verslaggever)

.....En Yermolai, de geweldige, de verzetsheld, waar heel Rusland over sprak, hij kuste de hand van zijn meester."

Een nagenoeg volle zaal van Asiento daverde van het applaus en men stond op om de voordrachtskunstenares Nel Oosthout, te huldigen met een ovatie voor wat zij haar publiek had geboden.

Het verhaal van Yermolai, de lijfeigene, de oersterke kerel, die er in 1812 op uittrekt om aan het hoofd van de vrijscharen de strijd aan te binden tegen de legers van Napoleon, die het gewaagd heeft de grond van het heilige Rusland te betreden. Nederig vraagt hij zijn meester toestemming om te gaan en hoewel met roem overladen, keert hij nederig terug. Een wrang en aangrijpend verhaal van Theun de Vries, dat Nel Oosthout als een toegift op het programma van haar tweede avond ook op aangrijpende wijze vertolkte.



NEL OOSTHOUT
.....de krijtcirkel.....

Zaterdagavond had zij eveneens een ovatie gekregen voor haar solotoneel. Zij bracht toen een Chinees stuk van Klabun: De Krijtcirkel. Een stuk, waarvan de weergave hoge eisen stelde aan haar vaardigheid als actrice, die met verschillende stemmen en verschillende gelaatsuitdrukkingen beurtelings de verschillende personen moest uitbeelden, die in het stuk voorkomen, soms in scherp over en weer flitsende gesprekken. Zij boeide ongetwijfeld de zaal met haar kunst; over het stuk zelf kon men verschillend oordelen. Zo uitstekend als de eerste drie bedrijven waren, zo overbodig was het vierde en zo naïef in zijn ontknoping was het laatste. Maar het was zonder twijfel de moeite overwaard om er Nel Oosthout in te beluisteren.

Zondagavond bracht zij vóór het stuk van Theun de Vries een schets van Capek over wat er zich allemaal afspeelt achter de schermen van het toneel. Een kostelijke boutade, waar de zaal zich ook kostelijk mee amuseerde. Een waarschuwing voor toneelschrijvers! Die het zich overigens toch niet aantrekken.

Kampioenschap tafeltennis

WILLEMSTAD — De Curacaose kampioenschappen in het enkel- en dubbelspel tafeltennis voor dames en heren zullen plaatsvinden op 25 november en 2 december. In de 1e klas heren zal om de bondstitel 1962 gestreden moeten worden. Deelnemers aan dit toernooi kunnen inschrijven voor 10 november. Men moet zich voor die datum schriftelijk melden aan C.T.T.B. Postbus 629. Inschrijving is mogelijk in de 1e, 2e en 3e klasse herenenkelspel, 1e klasse damesenkelspel, 1e en 2e klasse herendubbelspel, 1e klasse damesdubbelspel en in de 1e en 2e klasse gemengddubbelspel.

Politie voorkomt wapengeweld

(van onze verslaggever)

WILLEMSTAD. — Op Suffisant werd gisteren assistentie gevraagd. Een 25 jarige echtgenoot E.A. zou bewapend met een mes zich ophouden bij een woning waarin de 22-jarige V.d.H. zich met een groot kapmes verschanst had. De moeilijkheden zijn ontstaan omdat V.d.H. een verhouding er op na hield met de echtgenote van de andere. De echtgenoot wilde nu het pleit op de wapens beslechten. De politie kwam tijdig tussenbeide en nam de wapens in beslag. Door bemiddeling van de politie zijn de gemoederen enigszins tot bedaren gebracht.

Aanrijding door geen voorrang

(Van onze verslaggever)

WILLEMSTAD. — Gistermorgen vond een aanrijding plaats op de Schottegatweg Noord ter hoogte van de Landsradiodienst tussen een personenauto en een AC-busje. Op dat moment regende het hevig en de personenauto, die vanaf de noordelijke rijbaan links afsloeg om de inrit van de Landsradiodienst in te rijden, verleende geen voorrang aan het busje dat over de andere rijbaan hem tegemoet reed.

Om 9 uur geschiedde weer een aanrijding en wel bij het postkantoor aan het Waaigatplein tussen 2 personenauto's. Er waren geen persoonlijke ongelukken en de materiële schade was gering. De ene auto zag te laat dat de voor hem rijdende auto, die links afsloeg, plotseling moest stoppen.

Een derde aanrijding gebeurde om 18.30 op het kruispunt Caracasbaaiweg Seroe Loraweg tussen twee personenauto's. De auto die vanuit de Seroe Loraweg kwam, verleende geen voorrang aan de andere op de Caracasbaaiweg. Ook bij dit ongeval waren er geen persoonlijke ongelukken en de schade was eveneens gering.

Dames „Britannic Club" hielden geslaagde avond

WILLEMSTAD. — Door de damesvereniging „Britannic Club" werd zaterdag in de zeilhaven Brakkeput een avond georganiseerd, die èn door de grote opkomst èn door het genoeglijke verloop, een groot succes kan worden genoemd. Tevens bracht deze avond een fraai bedrag op dat ten goede zal komen aan een charitatieve instelling.

De samenkomst werd geanimeerd door het optreden van het trio „Hermanos Heyer", terwijl een juke-box de paren naar de dansvloer lokte. Ook de inwendige mens werd niet vergeten, met name door een uitstekend bereide „arroz con pollo", alsmede door het door de dames verzorgde dessert.

Een spannend ogenblik bracht het moment, toen de Britse consul, de heer E. Wise, de uitslag bekend maakte van de gehouden loterij. Deze uitslag luidde: 1ste prijs: no. 338 (een Engels dinner set); 2de prijs: no. 139 (een elektrische toaster); 3de prijs: no. 259 (een handmixer); 4de prijs: no. 091 (een hairdresser); 5de prijs: no. 244 (een picknick-koeler).

Een woord van dank past aan allen, die hun medewerking hebben verleend aan de avond, o.a. de directie van Shell Curaçao N.V. en de S.O.V. Asiento, de heer Benny Maduro, alsook enige firma's.

Hoger beroep in affaire M.K.

(van onze verslaggever)

WILLEMSTAD — In beide korte gedingen inzake de affaire M.K. is, naar wij vernemen, tegen de uitspraak van het gerecht in eerste aanleg hoger beroep aangetekend. Een datum voor de behandeling is nog niet vastgesteld, aangezien de termijn van het beroep nog loopt.

Zoals bekend moest mej. M. K. dezer dagen het eiland verlaten, omdat haar door de wnd gezaghebber een nieuwe verblijfsvergunning was geweigerd. In het eerste kort geding werd de eis van mej. M. K. als ongegrond ontzegd. In het tweede kort geding bepaalde de rechter, dat hij van de vordering van eiseres geen kennis kon nemen.

Mr Weeber plv rechter Utrecht

(van onze correspondent)

UTRECHT — Gisteren is mr L. A. L. Weeber, oud-president van het hof van Justitie in de Ned. Antillen, geïnstalleerd als plaatsvervangend rechter in de rechtbank te Utrecht.

Geen opheffing Ackerman

WILLEMSTAD — In tegenstelling tot hetgeen wij gisteren meldden, blijkt de liquidatie-uitverkoop bij Ackerman aan de Breedestraat (O) geen verband te houden met een eventuele opheffen van de zaak, doch betreft het hier de gebruikelijke jaarlijkse uitverkoop ter vernieuwing van de voorraad.

Sovjet-bemiddeling in conflict India-China?

NIEUW DELHI (RTR) — Premier Chroesjtsjev van de Sovjet-Unie heeft een staken van het vuren aan de Chinees-Indiase grens en onderhandelingen voorgesteld, zo wordt van gewoonlijk welingelichte zijde in de Indiase hoofdstad vernomen. Hij deed het voorstel in een brief, die vrijdag aan Nehroe is overhandigd.

Naar verluidt zal Nehroe in zijn antwoord aan Chroesjtsjev zeggen, dat de Chinezen eerst de status quo van 8 september moeten herstellen alvorens er van onderhandelingen sprake kan zijn. Nehroe is niet bereid het door Chroesjtsjev gedeelde Chinese standpunt te aanvaarden, dat de grens nooit is vastgesteld. Uit diplomatieke kring verluidt dat de Russische ambassadeur in Nieuw Delhi bij het afgeven van Chroesjtsjevs brief zijn bezorgdheid heeft uitgesproken over het aanvaarden van Amerikaanse militaire hulp door India.

Dit jaar geen Nobelprijs vrede

OSLO (AFP) — Het comité van het Noorse parlement dat bepaalt, wie de Nobelprijs voor de vrede krijgt heeft maandag besloten de prijs dit jaar niet toe te kennen. Het bedrag dat aan de prijs is verbonden (ongeveer 175.000 gulden) zal voor volgend jaar worden gereserveerd. Volgens welingelichte kringen waren er dit jaar ruim dertig kandidaten voor de prijs.

Het comité deelde niet mee op grond van welke overwegingen het tot zijn besluit was gekomen. Het is de achttiende maal sinds 1901, het jaar waarin de prijs voor het eerst werd uitgereikt, dat de prijs niet is toegekend. Dit was onder meer eerder het geval in de beide wereldoorlogen (behalve in 1917 toen zij aan het internationale Rode Kruis ten deel viel) en nog in 1960. Het jaar daarop werd de Nobelprijs voor de vrede postuum toegekend aan de voormalige secretaris-generaal der Verenigde Naties, Dag Hammarskjoeld. Het Noorse comité maakte toen tevens bekend dat de prijs voor 1960 alsnog toeviel aan de Zuidafrikaanse Negerleider Albert Loetoeli.

„Rotterdam" naar Ned. Antillen

WILLEMSTAD (ANP) — De onderzeebootjager „Rotterdam" zal begin december voor een langdurig bezoek aan de Nederlandse Antillen in Willemstad arriveren, aldus verneemt het ANP van de zijde van de Marinevoorlichtingsdienst.

Voorstellingen Cine-truck

WILLEMSTAD. — Het programma van filmvoorstellingen van de Cine-truck zal hedenavond op Sta Cruz, woensdag te Rooi Santoe, donderdag te Barber en vrijdag te Brievengat vertoond worden.

Heer Bommel en de Pikkin Ring



4590. — Heer Bommel was lui aan de haard gaan zitten om rustig na kunnen denken over de mogelijkheden van zijn ring. Hierin werd hij echter gestoord door het binnentreden van Joost.

„Excuseer, heer Olivier", sprak de trouwe knecht. „Er is iets betreurenswaardigs gepasseerd. Ik ben in het doen van de vaat gestoord doordat ik mij plotseling op een openbaar plein bevond. Zonder jas of hoed en in mijn schort, als ik mij zo mag uitdrukken. Het was héél stuitend!"

„Heel naar", gaf heer Ollie toe. „Laat het niet weer gebeuren, Joost!" De bediende zuchtte.

„Ik weet niet wat er aan de hand is, met uw welnemen", hernam hij. „Maar dit is geen zuiver spul. Nu eens staat men op de heide te eten en dan weer droogt men een schotel tussen het verkeer als u mij toestaat. Dit is geen leven."

Met deze woorden slofte hij moedeloos naar de keuken en heer Bommel keek glimlachend naar zijn ring.

„Een handig sieraad", prevelde hij zonder medegevoel. „De persoonsverwisselingen zijn wat verwarrend; maar Joost zal er wel aan wennen. Nee, ik ben echt blij met het ding, hoor. Mooi is het ook. Wat een glinstering! Een knap iemand, die dit gemaakt heeft... Hm.. Hij zal wel veel meer juwelen hebben, nu ik er zo eens over nadenk. Ik benijd hem zijn schatten. Waarom niet?"

Er klonk een licht geritsel en de kamer werd plotseling helder verlicht door een vreemde gloed. Heer Ollie keek verrast om. Geen wonder: hij was geheel omringd door vazen, kisten en vaten vol kostbaarheden...

ERIC DE NOORMAN — DE LAATSTE SLAG



48—60. — Vroeg in de morgen bereiken Eric en zijn twee vrienden de heuvel, waarop Gondalfs burcht eens stond... Een van Gondalfs mannen treedt hen tegemoet en brengt hen naar een eeuwenoude eik, een eindweegs het woud in. Deze plaats van samenkomst is afgesproken met de verspieders, die zullen waarschuwen als er gevaar dreigt... Verschijnt Allan alléén, dan kan Eric nog vóór hem op de ruïne zijn; brengt de Heruli krijgers mee, dan kunnen ze gemakkelijk stilletjes ver-[illegible]. Het hindert Eric wel een beetje, dat hij deze voorzorgsmaatregelen moet treffen, want is Allan te goeder trouw, dan wordt dit slecht beloond... Maar de Heruli is zó veranderd, dat Eric helaas met alles rekening moet houden... De uren verstrijken en de zon daalt alweer naar de kim, zonder dat ze ook maar iets horen van hun verspiers... „Hoe later het wordt, hoe minder ik het vertrouw", bromt Svein. „Als het recht toegaat, kan die Heruli best overdag komen..." Een gekraak in het struikgewas schikt hen op en de Noorman springt overeind als hij een van de verspieders — hijgend en bezweet — op de kleine open plek ziet verschijnen... „Een grote troep Hunnenruiters is in aantocht, heer", meldt hij. „Maar de man, die gij me beschreven hebt, is er niet bij..." Eric klemt de lippen opeen. Dan wenkt hij Svein en met de verspieder glippen ze naar de rand van het woud. Maar de stille hoop, dat de verspieder zich toch heeft vergist, verdwijnt bij de aanblik van de ruiters, die — de bogen in de hand — bezig zijn de burchtheuvel te omsingelen, terwijl een klein groepje het stenige pad naar boven bestijgt... „Dat is dus Allans antwoord..." prevelt Eric grimmig. „Vaarwel dan, oude vriend... Eens zul je deze daad betreuren..."

In de radiouitzending van de **REGERINGSVOORLICHTINGSDIENST** van hedenavond, zal er via alle radiostations op Curaçao een vraaggesprek worden uitgezonden met

Z. E. Minister-President E. Jonckheer.

De tijden waarop uitgezonden zal worden zijn als volgt:
Radio Hoyer papiaments om 6 uur en nederlands om 7 uur n.m.
Curom nederlands om 7 uur.
Radio Caribe papiaments om 7 uur n.m.
Dit vraaggesprek wordt op Aruba uitgezonden via:
Radio Kelkboom op woensdag in het nederlands om 6.30 n.m. en Voz di Aruba op donderdag in het papiaments om 6.00 uur n.m.
Op Bonaire via Radio Hoyer III in het papiaments op vrijdag om 7 uur n.m.



Anneliesje lachte weer

Er was eens een arme houthakker, die met zijn vrouw en zijn dochtertje in het bos woonde. Ze waren tevreden en gelukkig en ze lachten alle dagen, omdat het bos zo mooi was en omdat de vogeltjes zo prachtig zongen. Op een dag was Anneliesje, zo heette het dochtertje van de houthakker, in het bos aan het spelen. Ze zag een prachtige vlinder voorbij komen. Die vlinder was zo mooi, dat Anneliesje hem wilde vangen en mee naar huis nemen, zodat ze er altijd naar kijken kon. Maar de vlinder was haar te vlug af. Toen begon Anneliesje te huilen. De houthakker en zijn vrouw kwamen vlug aangelopen, om het meisje te troosten. Maar wat zagen ze daar? De tranen, die over de wangen van Anneliesje liepen, waren van zuiver goud. Ze glinsterden en flonkerden in het zonlicht. Moeder liet er een paar in een lucifersdoosje glijden en diezelfde dag nog ging de houthakker ermee naar de stad. Daar woonde Gijsbertus de goudsmid. Hij bekeek de gouden tranen door een rond kijkglaasje, dat hij op een kunstige manier op zijn ene oog kon zetten.

Wel-wel, zei hij tenslotte, dat goud is veel geld waard. Ik zal je er honderd gulden voor geven. En als je nog meer hebt, dan kom je maar bij me terug. De goudsmid ging dadelijk aan het werk om van de tranen van Anneliesje een mooie ring te maken. En de houthakker ging fluitend naar huis en voelde zich heel rijk. Vrouw, zei hij, we hebben zomaar honderd gulden gekregen. Nou kunnen we nieuwe gordijnen voor de ramen kopen. Een pop voor Anneliesje. En jij een nieuwe hoed. Wat zijn we toch gelukkige mensen!

Het was wel jammer, dat de houthakker na een paar dagen er anders over ging denken. We zijn geen gelukkige mensen, maar domme mensen, zei hij tegen zijn vrouw. Wij lopen maar te lachen en vrolijk te zijn, terwijl we eigenlijk moesten huilen. Samen met Anneliesje. Want de tranen van Anneliesje zijn van



„de tranen, die Anneliesje over de wangen liepen, waren van zuiver goud . . .

zuiver goud. En die kunnen ons heel rijk maken.

Hoe kunnen we Anneliesje laten huilen?, vroeg moeder. Ze is zo blij met haar pop. Neem haar die pop dan af, zei de houthakker. Moeder vond het wel heel erg om zoiets te doen, maar vader had het gezegd, dat ze anders domme mensen waren. En dom wilde ze helemaal niet zijn. Die avond had Anneliesje een doosje vol gouden tranen gehuild. Ze kreeg haar pop terug en vader ging naar de goudsmid, die hem vijfhonderd gulden gaf. Want uit zoveel goud kon hij wel drie armbanden maken. En nog wel een paar oorhangers ook.

Sinds die dag werd het voor Anneliesje een treurige tijd. Vader en moeder vertelden haar om de beurt de verdrietigste verhalen, die je je voor kunt stellen. Ze huilde aan een stuk door. Haar tranen vulden alle lege sigarenkistjes die er in huis waren. En zelfs moeders naaidoos huilde ze boordevol. Anneliesje moest de hele dag maar in een donker kamertje zitten. Ze mocht de zon niet zien, want die maakte de mensen blij. Ze mocht niet naar het mooie bos kijken, want dat maakt de mensen vrolijk. Ze mocht ook de vogeltjes niet horen, want daarbij vergeten de mensen al gauw hun verdriet. Met sombere gezichten zaten de houthakker en zijn vrouw de hele dag bij hun dochtertje. En ze vertelden haar alle verdrietige dingen, die ze ooit in hun leven gehoord hadden. 's Avonds laat ging de houthakker naar de goudsmid en hij kwam terug met een heleboel geld.

Toen de houthakker de eerste keer geld gekregen had voor de tranen van Anneliesje had hij gelachen. Maar door al dat gehuil de hele dag, was hij het lachen al gauw helemaal verleerd. Hij liep over straat met een treurig gezicht en de mensen zeiden: „Kijk toch eens, hoe verdrietig die arme man eruit ziet".

Gijsbertus de goudsmid kreeg zóveel goud en daardoor zóveel werk, dat hij op een dag 'n knechtje moest nemen. Josef heette die knecht. Hij was flink en vlijtig, maar hij was ook erg nieuwsgierig naar die treurige meneer, die alle dagen een doos vol goud kwam brengen. Wie is die man?, vroeg Josef. Dat gaat je niet aan, zei de goudsmid. Hou jij je maar bij je werk.

Maar op een avond kon Josef het niet langer uithouden en hij ging stilletjes de houthakker achterna, toen hij met het geld van de goudsmid terug ging naar het bos. Josef moest heel zachtjes lopen, want hij wilde niet, dat de houthakker hem zien zou. Toen de houthakker zijn huisje was binnengegaan, verstopte Josef zich achter de struiken en daar wachtte hij de hele nacht. Morgen zal ik wel meer te zien krijgen, dacht hij. Maar hij vergiste zich. Want toen de nieuwe dag begon, toen de zon ging schijnen en de vogeltjes zongen, bleef het heel stil in het kleine huisje en de luiken voor de ramen bleven dicht. Josef legde zijn oor tegen een van de luiken en luisterde. Daar hoorde hij iemand praten. Verstaan kon Josef het niet. Maar hij hoorde wel, dat het treurig klonk.

Wat kan dat toch zijn?, dacht Josef en hij werd zó nieuwsgierig dat hij de voordeur openduwde en het kamertje binnenging.

Wie is dat?, schrokken de houthakker en zijn vrouw. Maar Anneliesje had door de open deur eindelijk weer eens wat zonnestraaltjes gezien en ze sprong op en holde naar buiten. Met de gouden tranen nog op haar wangen.

Domoor, die je bent!, schreeuwde de houthakker. Anneliesje kan gouden tranen huilen en jij maakt ze aan het lachen.

Maar wat heb je aan dat goud, als je altijd maar huilen moet?, vroeg Josef. Ik geloof dat u zelf dom bent.

De houthakker krabde eens achter zijn oor en keek naar buiten. Hij was bijna vergeten hoe heerlijk het daar was. Kom vrouw, zei hij, laten we gaan wandelen. Ik ben helemaal akelig geworden van al die verdrietige vertelsels.

Om je de waarheid te zeggen: ik ook, zei zijn vrouw. En samen gingen ze het bos in. Anneliesje mocht haar tranen wegvegen en ze namen niet eens de moeite om het goud te bewaren. Zo blij voelden ze zich alle drie, omdat ze eindelijk weer gewoon buiten konden zijn. Josef raapte de gouden tranen stilletjes op en maakte er in de werkplaats van Gijsbertus Goudsmid een mooi ringetje van, dat precies aan Anneliesjes vinger past.

Nooit hoefde Anneliesje nog te huilen om goud te krijgen. Gijsbertus de goudsmid vond het een wel jammer, maar toen hij precies hoorde wat er aan de hand was, vond hij toch ook dat het zo beter was.

Een heleboel jaren later trouwde Josef met Anneliesje. Ik hoop dat je nooit meer hoeft te huilen, zei Josef. Maar natuurlijk gebeurde dat een heel enkel keer tóch nog wel. En al konden ze die gouden tranen dan eigenlijk wel goed gebruiken, omdat ze zoveel geld waard waren, Josef was telkens heel blij, als Anneliesje weer lachen kon. Want lachen is altijd beter dan huilen. Zelfs al zijn je tranen ook van goud.

LEA SMULDERS

Op de speelplaats van 'Ons Huis' in Amsterdam had Rob van Reyn een dankbaar, jong publiek, toen hij even zijn repetities voor zijn nieuwe pantomimeprogramma onderbrak om de kinderen zijn Pierrot-creatie te laten zien.





Dezer dagen zijn dominé Smit van de Oude- of Sint Nicolaaskerk en pastoor Sollevelt van de Sint Nicolaasparochie in Amsterdam samen met de collectebus de oude binnenstad van Amsterdam ingetrokken om geld in te zamelen. Zij zijn gemachtigd door het wijkcentrum „d'Oude Stadt" om geld in te zamelen voor de aanschaf van een of meer invalidenwagentjes, welke door Sint Nicolaas bij zijn intocht in Amsterdam zullen worden aangeboden aan de stichting „Het vierde Prinsenkind". Op de foto zien we de beide collecteerders tijdens hun tocht door Amsterdams „donkere buurt".

In Bondsrepubliek begint de malaise

Carnavalsfeest langzaam maar zeker, uit de tijd

(Van onze correspondent Jan Bouwer)

KEULEN — De carnavalsverenigingen in de „Hochburg" Keulen hebben zorgen. Zij hebben financiële zorgen, wat in het „Wirtschaftswunderland" West-Duitsland toch minstens een ongewone toestand is. Op 11 november (de elfde maand) om elf minuten over elf 's morgens begint het carnavalseizoen, dat langzaam „aanloopt" om met de „drie dolle dagen" te eindigen. Men begint zich dus alweer voor te bereiden en de Keulse „Jecken" maken de balans op. Zij is niet bemoedigend; er ligt een schaduw over het Keulse carnaval. Er is een werkelijke crisis. Het carnaval raakt uit de tijd. Men hoort er hoe langer hoe meer kritische opmerkingen over. Vooral over het feit, dat het „über-organisiert' is. De gebeurtenissen van het vorig jaar hebben het Keulse carnaval een extra-knak gegeven. Men herinnert zich: de stormvloed aan de Noordduitse kust. Vele steden zegden het carnaval af; Keulen liet zich niet van zijn stuk brengen en vierde feest. Vanwege de traditie.

Maar met die traditie is het ook niet zo wild meer. Keulen heeft, net als alle andere Westduitse steden, een geweldige toestroom van bewoners gekregen uit gebieden, waar het carnaval volkomen onbekend was. De jongere generatie heeft geen verhouding meer tot het carnaval. Van jaar tot jaar vermeerderen zich de stemmen ten gunste van afschaffing van het georganiseerde volksfeest, waarbij het dan aan iedere burger kan worden overgelaten of hij of zij misschien particulier het carnavalsfeest wil vieren of niet. Of aan carnavalsverenigingen om „Sitzungen" te houden.

„Het carnaval van de straat af", is ongeveer het argument, dat men het meeste hoort. De tijden zijn er niet naar. „Wie weet, hoe we er in februari van het volgende jaar voorstaan, hoe de wereld er dan zal uitzien?"

Wie een dergelijke kritiek uitpleegt in de ogen van de Keulse carnavalsmanager — de „presidenten" van de talloze carnavals- en buurtverenigingen en de overige beroeps- „Jecken" — een soort landverraad. En desondanks moet ook deze toegeven: de belangstelling is aan het verminderen. De verenigingen lijden aan financiële crises en zij weten niet, hoe zij er uit moeten komen.

Te veel vraag

Een „Sitzung" van de een of andere carnavals- of buursvereniging kost gemiddeld 4.000 Mark aan zaalhuur, versiering en „Büttenredner", de feestredenaars. Dit bedrag is nauwelijks nog op te brengen met de entreegelden. Eerstens door de geringe belangstelling, tweedens doordat de zg. „carnavalisten" — de mensen, die aan het carnaval verdienen: de musici, de „Büttenredner" en wat dies meer zij — hun gage-eisen hebben opgeschroeft.

Derdens doordat vele omliggende steden en dorpen tegenwoordig hun eigen carnaval vieren, omdat ze willen verhinderen, dat de burgerij voor de „Sitzungen" naar Keulen trekt. Men wil het geld in stad en dorp houden. Het gevolg: de „Büttenredner" en andere beroeps- „Jecken" staan hoog in koers. Zij zijn veel gevraagd. Er zijn carnavalisten, die op één avond achtmaal optreden. Ze kunnen ook leven zonder het Keulse carnaval, de musici, de zangers, de redenaars en de komieken. Want om de Keulse carnavalisten te huren betaalt men in de omliggende steden en dorpen nog betere honoraria dan in Keulen zelf...

Maar ook vele andere verenigingen, die met het carnaval niets te maken hebben — zangverenigingen, sportclubs, de bond van postzegelverzamelaars en de plaatselijke afdeling van de georganiseerde werksters — organiseren carnavals- „Sitzungen". Daarmee ontrekken zij publiek aan de „Sitzungen" van de officiële carnavalsverenigingen. Deze verenigingen zijn geen lid van de Duitse Bond van Carnavalsverenigingen en zijn niet verplicht om van de opbrengst der „Sitzungen" zo-en-zoveel af te dragen aan de bond om de „Rosenmontagszug" te betalen. De niet-carnavalistische verenigingen hebben veel meer geld. Ze kunnen hun „Sitzungen" attractiever maken dan de echte carnavalsclubs. Ook deze concurrentie maakt zich bemerkbaar.

Carnavalsstop?

Zo desperaat zijn de Keulse carnavalsverenigingen en hun managers, dat zij het gemeentebestuur zelfs durfden vragen of er van stedelijke zijde geen maatregelen zouden kunnen worden genomen tegen deze „wilde" feesten. Alsof de tegenstanders van het carnaval nog verdere argumenten nodig hadden tegen de georganiseerde vrolijkheid! Daar zouden dan wateinpel de carnavalsverenigingen kunnen voorschrijven welke „Sitzung" wild en welke niet wild is, welke toelaatbaar is en welke moet worden verboten.

Daar hadden de carnavalsbosses hun eigen argumenten van het vorige jaar vergeten, toen zij het Keulse carnaval doorzetten — ondanks de stormramp in Noord-Duitsland — omdat het carnaval in de Domstad traditie is en omdat men de burgerij toch niet kan verbieden feest te vieren, wanneer zij daarin plezier heeft!

Als tien jaren geleden voorspelden de carnavaldeskundigen, dat het carnaval nog slechts een kwestie van tijd zou zijn. Hun voorspelling gaat langzaam maar zeker in vervulling. De crisissituatie laat zich niet langer verheimelijken.

Zweedse kritiek op Nobel-comité

Er zijn er wel honderd zo...

(Van onze correspondent)

ZWEDEN — Het besluit van de Zweedse academie om de Nobelprijs toe te kennen aan John Steinbeck werd reeds op de dag dat dit werd bekendgemaakt scherp bekritiseerd en nog wel door een Zweeds blad. Het was het populaire avondblad „Presse" dat o.a. schreef: „Steinbeck is een gezellige en prettige schrijver die vroeger wel eens erg goede boeken heeft geschreven. Maar er zijn wel honderd Europese en Amerikaanse schrijvers als Steinbeck en die dus net zo goed beloond hadden kunnen worden met een Nobelprijs.

Waarom heeft de Zweedse academie het zich zo gemakkelijk gemaakt? Er waren", aldus „Presse" „toch andere en meer interessante schrijvers zowel binnen als buiten Europa? Tot op het laatste ogenblik had de literaire wereld erop gehoopt, dat de academie de moed zou hebben gehad om de links-radicale Chileense dichter Pablo Neruda te kiezen, maar Latijns-Amerika schijnt helaas nog terra incognita te zijn voor het eerbiedwaardige gezelschap. De Zweedse academie schijnt een leesclubje te zijn voor Europese en Noordamerikaanse literatuur, dat er zijn best voor doet om te bewijzen, dat de Nobelprijs geen [illegible] onderscheiding meer is."

De criticus van „Aftonbladet" verklaarde in een interview, dat hij zich schaamde over de keuze van John Steinbeck, ook al kon hij deze schrijver wel eens waarderen. „Maar hij is geen figuur, die een Nobelprijs verdient", zo zei hij. „En de Zweedse academie heeft door deze keuze bewezen [illegible] geen begrip meer heeft voor [illegible] van de moderne literatuur."

Franse lof

In Frankrijk heeft de prijstoekenning meer instemming gevonden. Marcel Duhamel, vertaler van een aantal boeken van Steinbeck, gaf als commentaar: „Steinbeck heeft de prijs terecht gekregen. Hij is één van de vier groten van de moderne Amerikaanse letterkunde, samen met wijlen William Faulkner, Erskine Caldwell en wijlen Ernest Hemingway." Volgens Duhamel heeft Steinbeck het voorbeeld van Guy de Maupassant gevolgd door in zijn [illegible] gesprekken [illegible] te introduceren.

De auteur en historicus André Maurois verklaarde in Parijs, dat hij Steinbeck een groot schrijver vond. „Ik bewonder hem zeer. Ik vind het nog plezierig omdat hij een [illegible] is en ijverig [illegible] van onze literatuur."

Zesde Amerikaan

Steinbeck is de zesde Amerikaanse schrijver, die [illegible] Nobelprijs is onderscheiden. Acht jaar geleden werd de prijs toegekend aan Ernst Hemingway voor diens boek „De oude man en de zee". Eerder werd de prijs toegekend aan Sinclair Lewis, Eugene O'Neill, Pearl Buck en William Faulkner.



Dit is de Amerikaanse romanschrijver John Steinbeck aan wie de nobelprijs voor literatuur 1962 is toegekend.

GODSDIENSTIG HOOGTEPUNT NA 200 JAREN

Joodse gemeenschap Aruba bouwde een eigen synagoge

Dank voor bijdrage aan de welvaart

ORANJESTAD — „Aruba is een eiland met vele nationaliteiten. de Joodse gemeenschap vormt een belangrijke groep van hen. Zij hebben een belangrijk aandeel gehad in de opbouw en activiteiten van Aruba", aldus wnd. gezaghebber I. S. de Cuba. die tijdens de receptie, na afloop van de inwijdingsdienst van de synagoge „Beth Israel" namens overheid en bevolking de gelukwensen aanbood. Het was zeker het mooiste compliment, dat de Joodse gemeente op deze historische dag, bij ingebruikneming van haar synagoge in ontvangst mocht nemen. De overgrote belangstelling, waaronder telegrammen van gouverneur mr. N. Debrot, de ambassadeur van Israël in Caracas en de consul te Curacao getuigden, dat allerwege werd meegeleefd.

Toen omstreeks acht uur zondagavond Rabbi Moshe Ben Ami Amine. die met de rabbijnen Simeon J. Maslin en Chaim Abranowitz, alsmede met bestuursleden van deze genootschappen, uit Curaçao was overgekomen, de dienst met een gebed opende, was de synagoge geheel gevuld en moesten nog velen zich buiten het gebouw met een plaats tevreden stellen. Onder de vele gasten bevonden zich wnd gezaghebber en mevr. I. S. de Cuba, mevr. I. Beaujon-Brouwer, de ministers E. O. Petronia en O.S. Henriquez, mevr. M. Yrausquin Wajeberg, ondervoorzitter van de Staten Osbaldo Croes en de statenleden E. R. Finck, D. Mathews en Marco Henriquez, pastoor J. Burgemeester, ds. H. Jacobs en ds. D. Evans, majoor G. Ballieux, rechter mr J. V. van Koot, wnd-commissaris van politie, Th. Nelissen, de deken van het corps consulaire S. N. Ecury, directie leden van de Lago met aan het hoofd de algemeen directeur F. C. Donovan en vele anderen.

Joodse voortrekker

„Na het Wilhelmus en „Aruba Dushi Terra" hield de voorzitter van de Joodse gemeente op Aruba, de heer Leo Berlinski, een welkomstrede. Hij uitte zijn vreugde, dat de synagoge thans officieel in gebruik kon worden genomen. „Wij hebben deze synagoge gebouwd, omdat wij dit verplicht zijn aan ons geloof", aldus spreker, die er verder opwees, dat de synagoge reeds eeuwen her een belangrijke plaats heeft ingenomen.



Enorme belangstelling bij plechtige inwijding

Sprekende over de ontwikkeling van de Joodse gemeenschap op Aruba, wees de heer Berlinski erop, dat de geschiedenis van vóór 1754 niet gereconstrueerd kan worden. Het enige wat men kon nagaan was, dat in de 17de eeuw Aruba een gesloten eiland was, niet toegankelijk voor blanken. Een uitzondering hierop was in 1754 Mozes Maduro, die speciale privileges kreeg en zich op Aruba mocht vestigen.

Dragers van traditie

Meer joodse bewoners van Curaçao volgden en besloten zich op Aruba te vestigen. Samuel Maduro, geboren op 18 januari 1746 te Curaçao, overleed op Aruba in januari 1836 in de ouderdom van negentig jaar. Hij was weduwnaar van Hanna Sasso. Ook Simon en David Maduro behoorden tot de eersten, die zich op Aruba vestigden. De op Curaçao geboren Isaac Capriles overleed in de ouderdom van 68 jaar op Aruba, hij was gehuwd met Sarah Dovale en vader van David Caprilles Jr. (1799). Op Aruba zijn nog steeds nakomelingen van deze familie woonachtig.

Er is op Aruba, aldus de heer Berlinski, nog een oud Joods kerkhof, waarop zeven graven. Een van deze graven draagt de inscriptie in spaans „David Caprilles, geboren in Curaçao op 22 januari 1799, overleden in Aruba in 1833. Van de andere zes graven zijn de inscripties niet meer te lezen.

In 1816 woonden er op Aruba 16 Joodse families. De laatste van de Caprilles, Juan Bautista, overleed op 27 maart 1906 in de ouderdom van 75 jaar. Na dien datum is er tot 1924 verder weinig bekend over de ontwikkeling van de Joden op Aruba.

Immigratie

In 1925, aldus spreker, begon de grote immigratie van joden naar Aruba. In de jaren 1928 tot 1932 kwamen grote groepen van overal ter wereld, zoals Turkije, Egypte, Hongarije, Polen, Roemenië, Palestina, Duitsland, Hollaand, Amerika en Suriname, naar Aruba en vestigden zich hier. Zij genoten van de gastvrijheid en de rechten van vrijdom en geloof, rechten, waardoor Nederland en de Antillen over de gehele wereld zulke grote bekendheid genieten. In 1932 begrepen we, dat er iets gedaan moest worden voor de ontwikkeling van onze jeugd. Diensten werden gehouden op verschillende plaatsen, waar de jeugd onderricht werd. Daar wij geen geestelijke leider hadden, werd iedere vader belast met de opvoeding van zijn kinderen in het Joodse geloof, rechten en gewoonten.

Veertig gezinnen

De gemeenschap groeide, op het ogenblik telt Aruba veertig Joodse gezinnen. De belangrijkste stap, welke wij namen, was de bouw van onze synagoge. Een droom, die werkelijkheid werd door „Beth Israel". Zij werd gebouwd naar het ontwerp van de heer Geo Scott en gebouwd door de firma Petrona en Croes. De heer Berlinski besloot zijn rede met een ieder, zonder uitzondering, te danken voor de steun en medewerking gegede bouw van haar synagoge en bij de bouw va anhaar synagoge en bij haar werk.

Hierna vonden verschillende plechtigheden plaats, waarbij Rabbijn Moshe Ben Ami Amime een gebed uitsprak voor koningin Juliana, de koninklijke familie en de staat Israel.

Een der hoogtepunten was toen de steunpilaren van deze gemeenschap, de heren Leo Berlinski, A. S. Wisniewics en I. Beibstein de heilige schrift de synagoge binnenbrachten en in de ark plaatsten.

Plechtige dienst

De zanger Chaim Abramovitz zong met zijn diepe stem verschillende gezangen, waaronder „Ma-ariv Serice, een avondgebed, dat toen de Joden uit de Babylonische gevangenschap terugkeerden, werd gezongen.

Rabbijn Simeon Maslin hield de inwijdingsrede, waarbij hij als thema nam de psalm 122 „Let us go to the House of the Lord". Hij wees erop, dat de synagoge reeds dateert van dertig eeuwen terug, toen Salomon zijn tempel bouwde. Overal ter wereld, waar Joden zijn werden zij gebouwd. Wij kunnen er niet zonder leven. „Ik heb grote waardering, aldus spreker, voor de Joodse gemeente op Aruba, die de bouw van deze synagoge mogelijk maakte". Hij stond stil bij de afgelopen jaren, waarbij in de oorlogsjaren een derde van het Joodse volk werd uitgeroeid in concentratiekampen. Zij die ontkwamen bouwen verder aan de groei van ons volk.

Gelukwensen

De voorzitter van de Mikve Israël te Curacao, de heer „Namias de Castro bood de gelukwensen aan, gevolgd door de heren Charles Gomez Casseres namens Temple Emanuel en M. Keith namens Shaarei Tsedek. Zij deden hun gelukwensen vergezeld gaan van geschenken.

De plechtigheid in de synagoge, die op velen een grote indruk maakten, werd besloten met het zingen van het Israëlisch volkslied. Daarna vond in de aula een receptie plaats, waarbij als eerste, gezaghebber de Cuba, namens de Arubaanse gemeenschap de gelukwensen aanbood.

Ministeriële lof

De minister van Cultuur en Opvoeding, E. O. Petronia, wees hierna in zijn toespraak erop, dat het 200 jaren geleden is, dat de eerste Jood zich op Aruba vestigde. Zij hebben het niet gemakkelijk gehad, maar de Joodse gemeenschap schrikt niet terug voor moeilijkheden. Zij weten ze te overwinnen door hun doorzetting en aanpakken. Al hebt gij het jaren zonder synagoge moeten doen, altijd hebt gij in Uw hart liefde voor Uw geloof gehad. Belangrijk noemde spreker de bijdragen, die de Joden gegeven hebben aan de welvaart van Aruba. Minister O.S. Henriquez sloot zich bij deze woorden aan en verklaarde getroffen te zijn door de mooie dienst ter gelegenheid van de inwijding.

Het gezelschap bleef daarop nog geruime tijd bijeen, waarbij mevrouw Stieber, echtgenote van de onder-directeur van het Aruba Caribbean hotel, een grote taart aansneed in de vorm en kleuren van de vlag van Israël, welke door het Caribbean hotel was aangeboden.

Beursoverzicht

NEW YORK (ANP) — Het herstel van de New Yorkse Effectenbeurs van verleden week heeft zich gisteren voorgezet, de hoogste koersen bleven echter niet in alle gevallen behouden. Er vonden vereveningstransacties plaats (in verband met de verkiezingen van vandaag en winstnemingen. Per saldo vertoonde de markt een flink aantal stijgingen van over het algemeen een punt.

De vraag, die af en toe levendig was, was het gevolg van de verminderde spanning in de kwestie Cuba, de opvatting dat een eventueel nu optredende economische recessie zwak zal zijn en dat er wellicht in het geheel geen recessie, de zeer goede resultaten van de automobiel-industrien enige verbeteringen in de staalsituatie en de hoop dat de verkiezingen van vandaag goed nieuws voor Wall Street zullen brengen.

Aan de verliezerskant stonden de Goudaandelen aangevoerd door Homestake Mining die bijna vijf punten daalde.

Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1277, waarvan hoger 784 lager 268 en onveranderd 255. De aandelenomzet bedroeg 4.320.000 stuks. De obligatie-omzet 5.350.000 dollar.

AMSTERDAM (ANP) — In verband met het feit dat New York vandaag wegens Election Day gesloten blijft was de handel in Amsterdam zeer gering. Philips, Unilever en Kon. Olie goed prijshoudend, AKU en Hoogovens praktisch onveranderd. Cultures, Scheepvaarten en Staatsfondsen rond het vorige slotniveau.

BEURS VAN NEW YORK

				Olin Math	29 1 2ED
Al Co	54 1 4	Dupont	221 1 2	Rep Steel	33 1 2
Amerade	106 1 8	Western	27 3 4	Reynolds	38 3 4
Am T and T	110 1 2	Ford	42 3 4	Royal Dutch	39 5 8
Anaconda	39 3 8	Gen Elec	69 5 8	Shell Oil	32 5 8
Bethlehem	28 5 8	Gen Motors	56 3 4	Sperry Rand	11 3 8
Boeing	38 1 4ED	IBM	361 1 2ED	Stand Cal	59 1 4
Brit Am Oil	27 1 4	Int. Nickel	59 3 4	Stand NJ	54 1 8
Can Pac	21 1 4	Jones	43 1 4ED	Tex Instr.	57 3 8
Cat Pil	34 1 2	KLM	13 1 4	20th Cen Fox	18 1 4
Chrysler	63 5 8	Lehigh	6 7 8	US Steel	42 1 4
Col Gas	24	Nat Cash	79 1 4	Westingh	28 1 8
Douglas	25 3 8	NY Cor	11 7 8	DOW Jones	610.48

BEURS VAN AMSTERDAM

				VMF	170
				Zwanenberg	777
Ned 4 1/4 ,58	99 5 8	Billiton	431	Ant Brouw	—
Ned 3'47	91 13 16	Kon Olie	142.70	Ant Verf	98 1 2
BNG 4 1/2	100 1 16	KLM	48.10	Nefo	101
BNG 5 1/4	103	KNSM	131 7 8	VD Grinten	1200
N Ant 4 1/2 '59	100 1 4	V Ommeren	240	Indola	459
N Ant '60 5	94 1 2	Scheepv	120	Thom Dr	673 1 2
NHM	327	Robeco	194	Interrunie	173
A'dam Rub	100 3 8	HBU	217 1 2	V Swaay	288
HVA	113	Ngombezi	204 1 2	Berkel Pat.	200
AKU	347 3 4	Brocades	501	Fokker	15
Bergh	290	Cur HM	126	N Ant '62 4 1/2	100 1/8
Calve	660	Excelsior	142	**ANP Indices**	
Gelder	245 1 2	Heineken	—	Intern Conc	421.9
Hoogovens	491	Papier	263	Industrie	306.7
Mueller	293	Ketjen	705	Scheepv	134.6
Philips	133.10	Overzeegas	285	Banken	231.0
Unilever	126.90	Rott Droogd	409	Handel	136.0
Wilton	255 1 2	Stokvis	152	Algemeen	318.8

Antilliaanse reisvereniging

ORANJESTAD. — Door de Antilliaanse Reisvereniging zullen wederom reizen worden georganiseerd. In de kerstvakantie zal een achtdaags tocht naar Colombia en een vijfdaagse tocht naar Curaçao worden gemaakt. Voor de paasvakantie 1963 staan op het programma reizen naar Colombia en Puerto Rico. In de augustusvakantie 1963 zullen reizen worden georganiseerd naar Suriname, Colombia en Venezuela.

ARUBA Agenda

KANTOOR AMIGOE DI CURACAO
Havenstraat 7 tel. 1233
In spoedgevallen na kantoor tijd tel 2950

DINSDAG
BIOSCOPEN — Oranjestad: De Veer 8.30: The mask; Rialto 8.00: La carcel de Cananea; Santa Cruz: Aurora 8.00: El pandillero; San Nicolas: Principal 8.00: Don't knock the twist; Savaneta 8.00: Quai notre dame

Minister op reis, pastoor ook

ORANJESTAD. — Minister O. S. Henriquez, die gisteochtend via Curaçao naar Nederland vertrok voor het voeren van financiële besprekingen, werd op het Beatrixvliegveld uitgeleide gedaan door wnd gezaghebber I. S. de Cuba en minister E. O. Petronia. Met hetzelfde vliegtuig vertrok via Curaçao naar de Bovenwinden, pastoor J. Burgemeester. Deze kreeg een reis naar de Bovenwinden aangeboden door de Arubaanse gemeenschap ter gelegenheid van zijn koperen pastoorsjubileum. Pastoor Burgemeester zal 15 november op Aruba terugkeren.

Interimdividend van Unilever

ROTTERDAM (ANP). — In verband met de voorschriften van het Londense beursbestuur deelt Unilever N.V. mee, dat op 7 november nabeurs het interimdividend over 1962 zal worden bekend gemaakt.

ANV Sinterklaas

ORANJESTAD — Het bestuur van het Algemeen Nederlands Verbond, afdeling Aruba, heeft in verband met ziekte en vertrek van leden in de commissie voor de Sinterklaasviering enige veranderingen moeten aanbrengen. De commissie, die de ontvangst van Sinterklaas voor de ANV-jeugd op 1 december zal voorbereiden, bestaat uit de dames J. Kroonenberg, C. van Roosmalen en T. Vermeer en de heer A. van Eerden.

Zanguitvoering in Hospitaal

ORANJESTAD. — Zondagmiddag heeft de Arubaanse sopraan, mevr. Rhoda Steenhuizen-Fregerio, met begeleiding van „Los Casiques" in het San Pedro-hospitaal voor zieken en zusters gezongen. Dit optreden werd zeer op prijs gesteld. Vrijdagavond treedt zij op in het De Veer Theater.

Ernest Croes benoemd tot directeur Aruba Bank

ORANJESTAD — De heer Ernest E. Croes, onderdirecteur van de Aruba Bank N.V. is met ingang van 7 november tot directeur benoemd. De heer Croes is reeds meer dan 10 jaren werkzaam bij deze bank als onderdirecteur.

Toen enige maanden geleden Maduro & Curiels Bank N.V. de aandelen in de Aruba Bank N.V. had overgedragen, gaf de toenmalige directeur de heer B.T. Henriquez te kennen, dat hij zijn dienstverband met de bank wenste te beëindigen. De heer E. Mansveld, accountant op Aruba, werd bereid gevonden voor 'n korte tijd, gedurende de overgangsperiode de functie van directeur waar te nemen. Daar deze waarneming slechts van tijdelijke duur was, heeft de heer Mansveld de aandeelhouders verzocht hem van deze taak te ontheffen teneinde zich wederom met de werkzaamheden van zijn accountantskantoor te kunnen belasten. Zijn verzoek is ingewilligd onder dankzegging voor de bewezen diensten.



Na de benoeming van de heer Ernest Croes tot directeur, is de directie als volgt samengesteld: Ernest Croes, directeur, F. J. Eman, onderdirecteur en D.F.L. Oduber, algemeen procuratiehouder. De raad van commissarissen bestaat uit mevr. de wed. F. van der Biest-Eman en de heren J.W.E. (Boy) Eman, mr. S. W. van der Meer, Robert Steele en Manuel Viana.

Sportweek begint heden

ORANJESTAD — Aangezien de voorbereidingen voor overkomst van de Curacaose sportclubs CSC en Van Engelen niet gereed zijn gekomen, zal deze week een sportweekend worden gehouden alleen tussen de Caribe Club en de Aruba Tivoliclub. De sportweek wordt hedenavond in de Caribeclub geopend met een domino- en canasta-wedstrijd tussen vertegenwoordigers van beide clubs. Woensdagavond is het tafeltennissen en basketbal, terwijl donderdagavond op de banen van Tivoli gekegeld en in de biljartzaal gebiljart zal worden. Vrijdag zijn er tenniswedstrijden, Caribe tegen de Essoclub, gevolgd door een basketbalwedstrijden. Zaterdagavond is er in Caribe Club een grote dansavond, de volgende dag worden de sportontmoetingen met een picnic-dansant besloten.

Filmdienst

NOORD — De filmdienst van eilandgebied Aruba zal vrijdagavond op de speelplaats van de Sint Annaschool te Noord en op 29 en 30 november in de openluchtbioscoop te San Nicolas voor de jeugd filmvoorstellingen geven. In dit programma zullen vijf nieuwe films worden vertoond.

Kelly in december terug op Aruba

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen zal de heer Fabian Kelly, oud lid van de eilandsraad voor de PPA, volgende maand uit Nederland op Aruba terugkeren. Twee jaar geleden vertrok de heer Kelly met een studieopdracht van het bestuurscollege naar Nederland, waar hij te Utrecht aan de kruideniersvakschool studeerde. De heer Kelly zal na terugkeer op Aruba hoofdcontroleur van de hygienische diens bij de gezondheidsdienst worden.

Scherper toezicht op invoer olie in Verenigde Staten?

DALLAS (RTR). — De regering Kennedy zal het toezicht op de invoer van olie in de V.S. verscherpen, zo heeft senator Kerr uit Oklahoma te kennen gegeven op de conventie van de Independent Petroleum Ass. of America in Dallas. De senator zei, dat alle departementen het „betrekkelijk eens" zijn over de noodzaak tot het instellen van een billijke controle op de olie-invoer. Hij gaf echter geen bijzonderheden over de veranderingen, die in het huidige systeem zullen worden gebracht.

Delegatie havenwerkers naar cursus in Caracas

ORANJESTAD. — Morgen zal een delegatie van de Unie van Havenwerkers Aruba naar Caracas reizen om daar een cursus te volgen en tot slot het vierde internationale congres van de Latijnsamerikaanse christelijke vakbonden bij te wonen. De Arubaanse delegatie bestaat uit de secretaris van de Unie van Havenwerkers Aruba, Edgar Maduro en de leden J. Boekhoudt en E. Carisal.

De cursus voor bakbondleiders begint op 9 november en zal duren tot 21 november. Zij wordt gehouden in hotel Guaicamacubo te Caracas. President Romulo Bethancourt zal de opening verrichten in Teatro Municipal. De cursus wordt gegeven door dr Aristides Galvania, Emilio Maspero (secretaris van C.L.A.S.C. in het Caribische gebied) en Ramón Silva.

In aansluiting op deze cursus zal van 22 tot 26 november het vierde internationale congres worden gehouden. Hier worden 250 gedelegeerden van de Latijnsamerikaanse landen verwacht. Ook Curaçao en Suriname zullen zijn vertegenwoordigd. De kosten van deze cursus en congres worden gedragen door de UNESCO.

Concert Arubaans Symponie Orkest

ORANJESTAD. — Het Arubaans Symphonie Orkest onder leiding van Ad Stenzen zal op zondag 18 november een concert geven in het Cultureel Centrum te Oranjestad. Het orkest wordt versterkt met musici uit Curaçao. Ten gehore zullen worden gebracht werken van Grieg, Gulck, Paap, Straus, Bach en een pianoconcert van Mozart met de directeur van de Arubaanse Muziekschool, A. Seyler als solist.

Participatie HOB

WILLEMSTAD. — Voor de eerst komende veertien dagen is de koers van een participatie in de Hollandse Overzee Beleggingstrust vastgesteld op 24.94 Amerikaanse dollar.

J-Holland - Mahuma 1-1 in harde wedstrijd

Penalty bracht oudste club gelukkig uitkomst

(Van onze verslaggever)

WILLEMSTAD — Ter voorzetting van het A-klasse voetbal vond gisteravond in het Rifstadion de wedstrijd tussen Jong Holland en Mahuma plaats. Het voetbalduel stond niet op hoog peil; vooral het harde spel van Mahuma deed afbreuk. Jong Holland mag overigens spil „Rocket" Petronella van Mahuma wel dankbaar zijn, dat hij een strafschop heeft veroorzaakt. Daaruit kegelde Evaristo Rosal de bal ongenadig hard langs doelman Pinedo heen. Dat ene doelpunt van Jong Holland en de één van Mahuma was genoeg voor deze op laag peil staande voetbalwedstrijd. De matigheid van beide aanvallen wist in het doelgebied geen raad met de bal. De defensie zat er met zoveel gaten, dat als Jong Holland een goede schutter in hun gelederen had gehad, het zeker als overwinnaar huiswaarts zou zijn gegaan. Wel vormden de „tricoloren" technisch de beste ploeg doch men was er aardig op dreef in het verknoeien van opgelegde kansen. Verschillende malen kregen Rosal, Brandborg en Flocker gelegenheid de score een draaglijker aanzien te geven, maar zover kwam het niet. De penalty bleek een weldaad; deze bracht tenslotte een gelijkspel: 1-1.

Bij de aanvallen op en neer — Mahuma probeerde het met de „longpas" en Jong Holland ging via het middenveld te werk — werd in de 18e minuut de eerste corner in het voordeel van Mahuma geboren. Resultaat bij deze hoekschop bleef uit, want de scherp genomen cornor door Kirindongo werd een gemakkelijke prooi voor doelman Remolio Ignasius. Eén minuut daarna ontstond de eerste en enige goal in het voordeel van Mahuma. Rechtsbuiten Kirindongo dreef op de rechtervleugel even met de bal op en hij gaf een sieraad van een voorzet.

De jonge doel man van Jong Holland, Ignasius, die zijn eerste zware wedstrijd speelde, greep de bal mis. Het was niet genoeg voor de naar binnen mee opgerukte linksbuiten Kirindingo (broer van de rechtsbuiten) om via zijn lichaam de bal in het net te deponeren: 1—0.

Geen verrassing

Jong Holland ging direct daarna een offensief ontketenen, waarbij het twee corners achter elkaar forceerde. Resultaat bleef uit. Jong Holland gaf echter de strijd niet op, want keer op keer dook het voor de veste van Pinedo op.

Tot de rand van het strafschopgebied kwamen zij slechts, want met alle middelen ging de achterhoede van Mahuma te werk. Men maakte zich schuldig aan vasthouden en hard spel en nog al eens zag men een Jong Holland-speler „kermend" neergaan. Er zat bovendien geen systeem in het spel van Mahuma.

Alle middelen

Vijf minuten voor de rust kreeg Martis vain Jong Holland de kans van zijn leven. Op een prachtig genomen corner van Brandborg reageerde hij niet vlug genoeg, zodat doelman Pinedo de zaak kon redden. De rust ging in met de score van 1—0 in het voordeel van Mahuma.

De start van Jong Holland na de rust deed Mahuma duizelen. De eerste de beste aanval resulteerde al in een corner, doch voor deze hoekschop behoefde de man aan het scorebord niet in actief te komen. Steeds maar mistastend op Jong Hollands snelle acties, stond de verdediging van Mahuma te wankelen. En zo gebeurde het, dat vijf minuten na de rust, Rocket Petronella tot zijn eigen verrassing de bal in het doelgebied opving. De steeds terecht fluitend arbiter Siaphorst liet er geen twijfel aan. Prompt wees hij naar de witte stip.

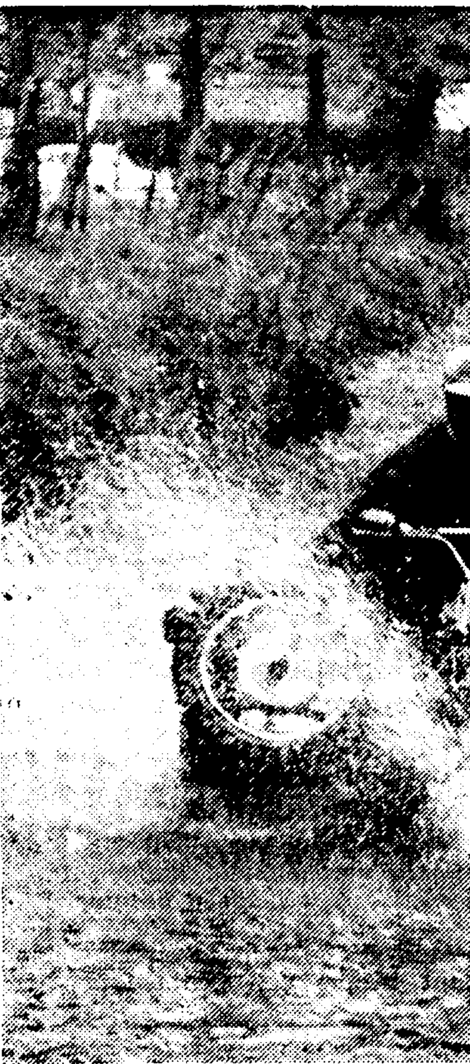
Strafschop

Genadeloos hard joeg Rosal de bal langs de vergeefs duikende Pinedo tegen de touwen: 1—1. Jong Holland proefde toen de overwinning. Met vereende krachten werden keer op keer scherpe aanvallen via de rechtervleugel opgebouwd. Doch de achterhoede van Mahuma wist van geen wijken. Met de gehele ploeg werd een cordon om het doel getrokken. Corners op corners werden door de „tricoloren" vergaard. Maar het gaf niets, de stand bleef in evenwicht.

In een van de sporadische aanvallen van Mahuma kroop Jong Holland veertien minuten voor tijd door het oog van de naald, toen Duggan de bal prachtig naar de vrijstaande Rosario lanceerde. Het leder ketste echter af op de schoen van deze midvoor en voordat hij zich kon herstellen, had Edgar Meulens schoon schip gemaakt.

Het einde van dit treffen kwam met een 1—1 gelijkspel. Donderdagavond komen Sithoc en Veendam in het strijdperk tegenover elkaar.

In Zuid-Limburg is de kampioensrit van de KNMV gehouden. De oud-kampioen H. H. G. van Donkelaar met zijn bijrijder tijdens de doorsteek van De Gulp



Duitse ploeg naar Tokio

GENEVE (ANP) — Erwin Schoebel, de Oostduitse vertegenwoordiger in het Duits Olympisch Comité, heeft zaterdag in Genève tegenover leden van Internationaal Olympisch Comité (IOC) verklaard geen bezwaar te hebben tegen het afvaardigen van een gezamelijke Duitse ploeg naar de volgende spelen. Daartoe zullen delegaties van Oost- en West-Duitsland begin december in Lausanne onder leiding van het IOC bijeenkomen.

Nederlaag voor Belgisch elftal

BELGRADO (ANP) — Het Belgische elftal heeft zondagmiddag in Belgrado een 3-2 nederlaag tegen Zuid Slavië geleden. De ruststand van deze eerste ontmoeting voor de eerste ronde van het toernooi om de Europese voetbalbeker voor landenteams was 2-1 in het voordeel van de Zuid Slaviërs. Ruim 35.000 toeschouwers woonden de wedstrijd bij.

Ned. hockeyteam wint van Franse

AMSTELVEEN (ANP) Het Nederlandse heren-hockeyteam heeft zondagmiddag voor ongeveer 5000 toeschouwers in het Wagener-stadion te Amstelveen met 4-1 van Frankrijk gewonnen. De ruststand was 3-1. Voor de doelpunten zorgden van Vroonhoven (4e min), Zweerts (8e min), Poulain (12e min, 2-1), Zweerts (34e min) en De Keyzer (52e min).

Wereldtoernee van Mexicaans tennis

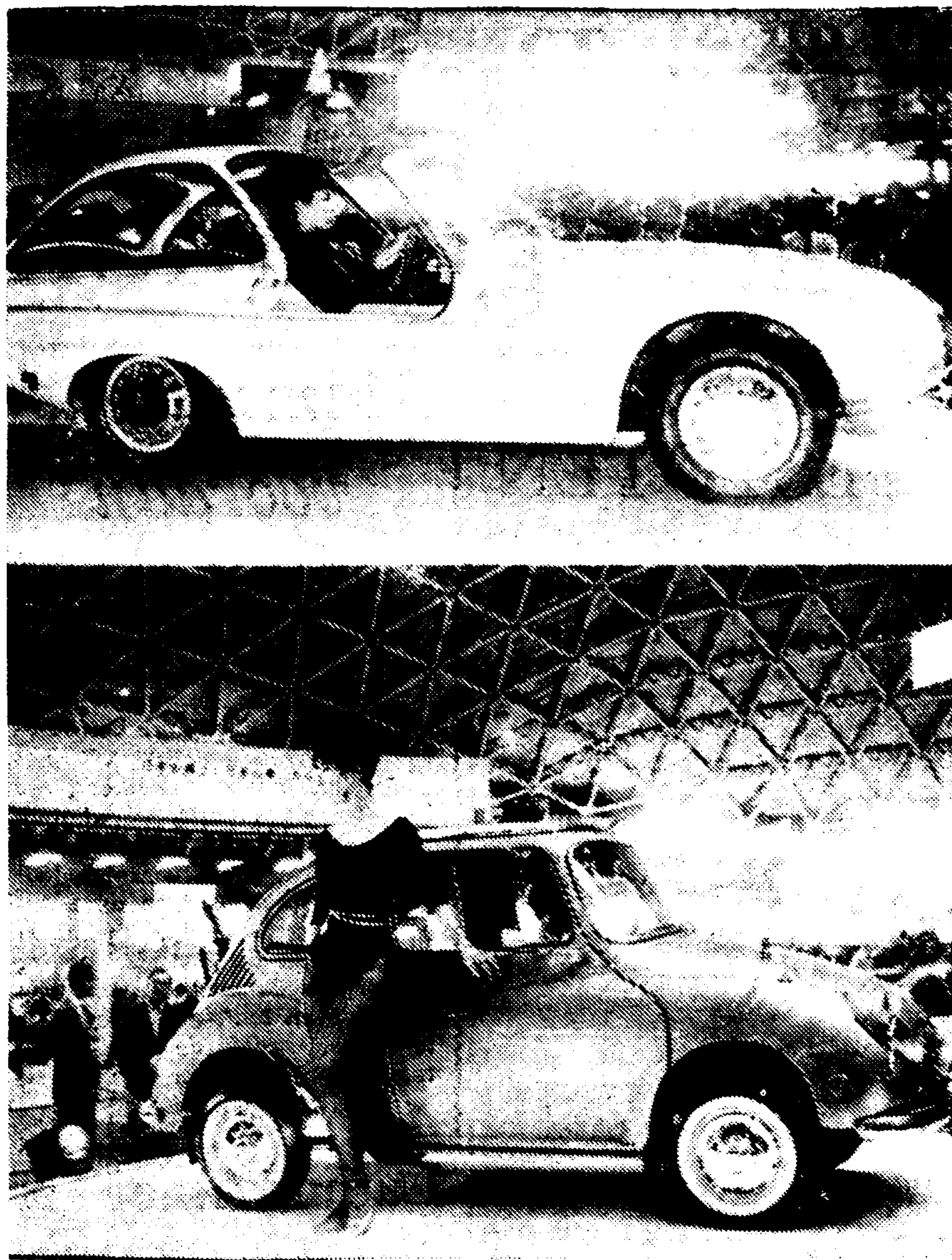
MEXICO CITY (ANP) — Het Mexicaanse Daviscupteam bestaande uit Rafael Osuna, Antonio Palafox, Mario Llamas en aanvoerder Pancho Contreras zijn maandag uit Mexico City vertrokken naar de Ver. Staten. De Mexicanen beginnen een toernee, dat hen via Europa en het Midden-Oosten zal voeren naar India, tegen welk land zij zullen uitkomen in de interzone finale van het toernooi om de Daviscup. De winnaar van deze ontmoeting kwalificeert zich voor de challengeround tegen bekerhouder Australië.

Vrede na voetbaloorlog

DOELA (RTR) — **Na een periode van latente vijandigheid, veroorzaakt door een voetbalwedstrijd, is in de loop van het weekeinde op een topconferentie van Afrikaanse leiders te Doela in Kameroen de vrede getekend tussen Gabon en Kongo-Brazzaville.** In een communiqué na afloop van de conferentie uitgegeven, wordt gezegd dat de regeringen van beide landen zich definitief verzoend hebben. In september brak er een vechtpartij uit tussen Kongolezen en Gabonezen, nadat Kongo-Brazzaville Gabon met 3-1 verslagen had in een voetbalwedstrijd te Brazzaville. President Leon M'ba van Gabon verbrak toen de „sportieve betrekkingen" tussen beide landen en verbande de 3.000 Kongolezen die in Gabon wonen. tegen Gabonezen gerichte relletje in Pointe Noire kwamen vier mensen om het leven.

Zweden in tweede ronde Europa-cup

MALMO (ANP) — Zweden heeft zich geplaatst in de tweede ronde van het toernooi om de Europese voetbalbeker voor landenteams. Het Zweedse team speelde zondagmiddag te Malmö, in de tweede wedstrijd voor de eerste ronde, met 1-1 gelijk tegen Noorwegen. Beide doelpunten werden na de rust gescoord.



Op de grote autotentoonstelling, welke in het internationale handelscentrum in Tokio wordt gehouden, exposeren 280 Japanse fabrikanten meer dan 450 nieuwe modellen. Foto boven: Publica Sport, de nieuwste sportwagen van Toyota, heeft een schuifkap, welke op het koepeldak van een vliegtuigcockpit gelijkt. De motor van 38 pk geeft het wagentje een snelheid van 150 km per uur. Foto onder: een kleine wagen „Subur Standard 360" van de Fuji zware industrie. De dame in Badpak is geen nieuwe model en wordt niet bijgeleverd . . .

Olympische revolutie in Japan: 2 „slachtoffers"

TOKIO (ANP) — Een van de gevolgen van de verwikkelingen, ontstaan tijdens de onlangs te Djakarta gehouden Aziatische spelen, is dat het organisatiecomité van de olympische zamerspelen 1964 te Tokio onder nieuwe leiding is gekomen.

Joeichi Tsoesjima en Masaji Tabata, resp. president en algemeen secretaris van het comité, hebben hun functies beschikbaar gesteld, nadat een golf van felle kritiek op dit tweetal door Japan was gespoeid. Zij waren er verantwoordelijk voor, dat de Japanse atleten toch aan de start verschenen in Djakarta, hoewel deze sportlieden van officiële zijde in Tokio waren teruggeroepen, nadat het Internationale Olympische Comité had verklaard de Aziatische spelen niet als zodanig te zullen erkennen wegens het feit daat nationalistisch China en Israël niet tot de spelen werden toegelaten.

De publieke opinie eiste de hoofden van Tsoesjima en Tabata en die hoofden zijn gevallen. Vorige week werd in Tokio de 58-jarige diplomaat Sjigeroe Josana als algemeen secretaris geïnstalleerd, nadat reeds eerder Prins Tsoencori Takeda tot voorzitter was gekozen.

Het nieuws uit Tokio vermeldt niet wat Tsoesjima van plan is te doen met de hoge onderscheiding, die hem kort voor zijn aftreden door de Italiaanse ambassadeur op de borst is gespeld. . .

— De filmactrice Louise Beavers is op 60-jarige leeftijd in Hollywood overleden. (RTR)

Nederlands elftal

ZEIST (ANP) — Bondscoach Elek Schwartz heeft vandaag de Nederlandse teams, die resp. tegen Zwitserland, het Zwitserse B-elftal samengesteld uit spelers tot 23 jaar, en Luxemburg A spelen, bekendgemaakt.

Het Nederlandse elftal dat zondag in het Olympisch Stadion te Amsterdam tegen de Zwitsers uitkomt, ziet er als volgt uit: doel: Peter van der Werwe (NAC); Achter: Guus Haak Midden: Fons van Wissen (PSV), (ADO) en Piet Ouderland (Ajax); Tonny Pronk en Bennie Muller (beiden Ajax); voor: Jacques Swart, Henk Groot (beiden Ajax), Tonny van der Linden (DOS), Ko Prins (Ajax) en Mick Clavan (ADO); Reserves: Wim Doesburg (Sparta), Ferry Petterson (Blauw Wit), Jan Villetins (ADO) en Tinus Bosselaar (Sparta).

Einde zesdaagse van Madrid

MADRID (ANP) — De einduitslag van de wieler zesdaagse van Madrid was: 1. Poblet Bover (Spanje) 159 punten; 2. Terruzzi Faggin (It) 148 pnt; op een ronde: 3. Tressidet Simpson (Austr-GB) 122 pnt; 4. Van Geneugden Arenhouts (Belg) 45 pnt; op drie ronden: 5. Silvilotti Tortella (Arg Sp) 127 pnt; op vier ronden: 8. Nijdam Janssens (Ned) 111 pnt.

Standenlijst

EREDIVISIE

Sparta	10	6	3	1	15	21 11
DOS	10	7	1	2	15	17-13
Ajax	10	5	3	2	13	20-11
PSV	10	5	2	3	12	21-13
SC Enschede	10	6	0	4	12	28-19
ADO	10	4	3	3	11	11- 9
Fortuna '54	10	5	1	4	11	13 12
Feijenoord	10	3	4	3	10	14 14
Heracles	10	4	1	5	9	21-17
Volendam	10	2	5	3	9	19-18
NAC	10	3	3	4	9	13-14
GVAV	10	3	3	4	9	13-18
MVV	10	3	2	5	8	17 17
Willem II	10	2	3	5	7	18 23
Blauw Wit	10	3	1	6	7	13 24
Velewijckers	10	1	1	8	3	9-35

EERSTE DIVISIE

RBC	10	6	3	1	15	19- 9
Ensch. Boys	10	6	2	2	14	28-18
Go Ahead	10	5	3	2	13	28-16
DWS	10	6	0	4	12	18-11
Eindhoven	10	4	3	3	11	21-14
Velox	10	4	3	3	11	28 24
SHS	10	4	2	4	10	18-14
DHC	10	3	4	3	10	15-18
Elinkwijk	10	4	2	4	10	20-30
VVV	10	2	5	3	9	18-21
Excelsior	10	3	3	4	9	13-23
Roda JC	10	2	5	3	9	14-24
Sittardia	10	4	0	6	8	13 15
Fortuna Vld	10	3	2	5	8	14-16
Veendam	10	2	3	5	7	17-18
Limburgia	10	1	2	7	4	7-20

TWEEDE DIVISIE A

KFC	10	6	2	2	14	20 10
Vitesse	9	4	5	0	13	16-10
VSV	10	5	3	2	13	20-16
NEC	10	5	2	3	12	23-17
Stormvogels	9	4	3	2	11	15-12
Tubantia	10	3	5	2	11	25-20
Alkmaar	9	4	2	3	10	17 10
ZFC	9	3	3	3	9	16-10
Leeuwarden	9	3	3	3	9	23-22
Heerenveen	9	3	2	4	8	14-21
Zwolse Boys	9	1	6	2	8	7-11
AGOVV	10	2	4	4	8	16-19
Wageningen	10	3	2	5	8	17 22
Be Quick	9	2	3	4	7	11 16
Zwartemeer	9	2	3	4	7	11-19
Oldenzaal	9	2	2	5	6	10-'6
Graafschap	10	2	2	6	6	10-20

TWEEDE DIVISIE B

Haarlem	10	7	3	0	17	25-12
HVC	10	6	2	2	14	24- 9
't Gooi	10	6	1	3	13	29-12
BVV	10	6	1	3	13	19 10
Hilversum	9	5	2	2	12	14-11
Helmondia'55	10	4	4	2	12	18-16
Xerxes	9	5	0	4	10	27-20
Hermes DVS	9	4	2	3	10	15-12
RCH	9	3	3	3	9	15 13
Baronie	9	3	1	5	7	13-18
NOAD	9	3	1	5	7	14 21
EDO	9	3	1	5	7	11-22
DFC	10	3	1	5	7	15-17
Wilhelmina	10	3	1	6	7	12-23
SVV	9	2	1	6	5	15-26
Longa	9	2	1	6	5	14 30
PEC	9	2	1	6	5	11-19

Finales kampioenschap tennis Zuid-Amerika

BUENOS AIRES (ANP) — Zondag zijn in Buenos Aires de finales gespeeld van de open Zuidamerikaanse en Argentijnse tenniskampioenschappen. Het heren enkelspel was voor de Zweed Jan Erik Lundqvist, die in de eindstrijd de Chileen Patricio Rodriguez versloeg met 2-6, 6-4, 7-5, 2-6, 6-3.

De Zuidafrikaanse speelster Renee Schuurman behaalde twee titels. Met de Argentijnse Norma Baylon werd zij kampioene in het dubbelspel, met de West-Duitser Wilhelm Bungert als partner zegevierde zij in de finale van het gemengd dubbelspel. Het heren dubbelspel was voor de Spanjaarden Manuel Santana en Jose Arilla.

De resultaten van de finales waren: Heren dubbelspel: **Manuel Santana — José Arilla (Sp.) versl. Enrique** Mayer-Eduard. [illegible] 6-2, 3-6, 6-2. Dames dubbelspel: Renee Schuurman-Norma Baylon (Zd Afr.-Arg.) versl. Graciela Lombardi-Mabel Bove (Arg.) 6-1, 6-3. Gemengd dubbelspel: Renee Schuurman-Wilhelm Bungert (Zd Afr./W.Dld) versl. Manuel Santana-Vera Sukova (Sp./Tsj. Sl.) 6-3, 6-2.

Militaire Interlands

DEN HAAG (ANP) — Tijdens de algemene vergadering van de C.I.S.M (internationale militaire sport organisatie) te Washington is de groepsindeling van het toernooi om de internationale militaire voetbalkampioenschap vastgesteld. Nederland vormt een groep met Luxemburg en Turkije. De drie teams spelen een gehele competitie. De winnaars van deze groepen gaan over naar de eindronde.

De indeling ziet er als volgt uit: groep 1: Griekenland, Amerika en Egypte; groep 2: Turkije, Luxemburg en Nederland; groep 3: België en Irak; groep 4: Frankrijk en Marokko. De wedstrijden voor de eerste ronde moeten half maart 1963 zijn gespeeld. nale-poule.

Patterson wil revanche

NEW YORK (ANP) — Na de bokswereld bijna een maand lang in onzekerheid te hebben gelaten omtrent zijn bedoelingen heeft Floyd Patterson, de ex-wereldkampioen zwaargewicht, maandag in New York verklaard, dat hij in maart van het volgend jaar een revanche-wedstrijd wil boksen tegen Sonny Liston.

Hij vertelde erbij, dat hij graag zag, dat het gevecht plaats zou hebben in New York, „of dichtbij New York" over het geval, dat zijn tegenstander van de bokscommissie van deze staat geen bokslicentie zou krijgen, zoals destijds het geval was, alvorens hij voordat Liston wereldkampioen werd.

MERCADOS-LIBRES ONTNEMEN VEEL GLANS AAN CINCO Y SEIS-RACES

Outsider Clizia tot grote ontsteltenis als eerste

(Van onze 5 y 6-medewerker)

WILLEMSTAD — Vijf van de zes favorieten van de 5 y 6-catedra zagen zondag kans om als eersten de eindstreep te kruisen. Deze „Mercado-libre", die bijna elke week voorkomt, begint eentonig te worden. De spannendste races van de middag waren de tweede, vierde en vijfde. Spannend was het ook zondagmiddag, toen bijna een rel in de hipodromo van de „La Rinconada" ontstond, omdat in de laatste wedstrijd de „outsider" Clizia, die geen enkel punt op haar naam had staan, de race won. Nog meer enerverends viel te beleven: de vergunning van de Noord-Amerikaanse pikeur Vincente Clyne werd voor onbepaalde tijd ingetrokken, omdat deze preparador zijn paard Fergus stimulerende middelen heeft toegediend.

In totaal werden er 187 cuadros met de zes winnende paarden gevonden, die elk de som van 4096,75 bolivar waard zijn. Voorts waren er 9300 formulieren met vijf paarden. Deze vertegenwoordigen elk het bedrag van 54,90 bolivar. Het totale bedrag was 2.719.882 bolivar.

De clasico „Antonio José de Sucre" waarin vijftig twee-jarige paarden van Venezuela deelnamen, werd gewonnen door de pupil van Domingo Noguera, Launderer met jockey Balsimino Moreira.

Primera válida

Voor velen was de uitslag van de eerste race een teleurstelling. Verschillende enthousiasten hadden namelijk op een overwinning van de pupil van Ziadie, Antonio, gerekend. Doch deze renner had een slechte start en was bij het begin noch aan de eindspurt te bekennen. De tweede favoriet El Gavilán, bereden door leerling-jockey Jesús González P., maakte echter weer alles goed voor Antonio door in deze wedstrijd te zegevieren. Van de negenhonderd meter af nam deze zoon van „Carlomam" de leiding van Tabernilla over en bracht tenslotte de zege op zijn naam. Als tweede eindigde Tabernilla; derde en vierde waren Barcelona en Quetruel.

Segunda válida

De tweede wedstrijd was spannend. De snelle Percebe nam bij het openslaan van de poorten de leiding van het peloton op zich, op de hielen gevolgd door Koppernik, Morgan en Poseido. Het enthousiasme van Percebe was echter niet van lange duur, want dicht bij de zevenhonderd meter doofde zijn vlam, toen eensklaps aan de buitenkant van de railing Koppernik met jockey Carlos Cruz zijn kunnen ging demonstreren. Veel had de pupil van Antonio Jacial niet meer in te brengen, toen Koppernik de leiding overnam. Pas vijftig meter voor de eindstreep ging het opnieuw spannen, een onverwachts Morgan aan de binnenkant van de raling als een wervelwind kwam opzetten. Koppernik bleef echter toch met een halsje verschil zijn tegenstander de baas. Als derde en vierde eindigden Percebe en Poseido.

Tercera válida

Ici Paris, de eerste favoriet van de cátedra, had weinig of geen moeite om in de derde race de overwinning op zijn naam te plaatsen. Kundig door jockey Luis Ramón Guánchez bereden, nam de pupil van Ziadie op de vierhonderd meter de leiding van Persian Park over. En met het vorderen van de race distancieerde hij zich van zijn overige rivalen. Toen hij dan eindelijk de eindstreep als eerste overging, had Ici Paris naast tegenstander Persian Park, die met een achterstand van drie paardelengten verschil als tweede eindigde. Derde en vierde waren Amasijado en Atbarah.

Na de derde race werd de clásico „Antonio José de Sucre" verreden. Launderer werd dan winnaar van deze race en streek het bedrag van 40.000 bolivar voor zijn eigenaars op.

Cuarta válida

De vierde race, die over het traject van zeventienhonderd meter was uitgezet en waaraan renners van de tiende serie deelnamen, resulteerde in een overwinning voor Cesaretti met jockey Jesús González. Het leek er in het geheel niet op, dat de pupil van Domingo Noguera met de zege zou gaan strijken, want bijna de gehele race als koploper gefungeerd te hebben, liet hij twee honderd meter voor de eindstreep verstek gaan. Apletoro, die kans zag om de kop te veroveren, had echter niet lang plezier van deze begeerde positie. Cesaretti herstelde zich op magnifieke wijze, stortte zich opnieuw in de strijd en won na een nek-aan-nek-duel met Apletoro de wedstrijd. Derde en vierde waren Muy Mono en Banderillas.

Quinta válida

De op één na laatste race is weer een spannende geworden. In volgens velen was het de mooiste wedstrijd van de middag. Het was zo werd reeds als winnaar van deze wedstrijd gezien. Geen moment had pikeur Luis Villalobos zich kunnen indenken, dat zijn pupil de race nog zou verliezen, want hij was nog slechts honderd meter voor de boeg. Het bijna onmogelijke geschiedde echter. Van de vijfde plaats af schoot eensklaps de favoriet Farandulera met jockey Nuñez Cova naar voren, ontstoonde een over zijn rivalen voor de zege. Voor het zand vooral liet hij Allegado in het zand bijten. Derde en vierde waren Lardillazo en Elvirita.

Sexta válida

De enige verrassing van de middag werd in de laatste race geboren. Voor deze surprise zorgde de merrie Clizia met jockey Hernán Rengifo. Het was tevens de gemakkelijkste overwinning, welke deze „outsider" deze middag boekte. Favorieten zoals Ugal, Convelijn en Nunlands hebben teleur gesteld. Bizerta, de tweede favoriet, die onder de hoede van pikeur Clyne staat, werd wegens het onderzoek, dat gaande is tegen deze preparador, uit de race teruggetrokken.

Zoals al gezegd, had Clizia niet veel nodig om de overwinning op zijn naam te plaatsen. Ugal en Convelyn gingen even bij het begin van kunnen demonstreren, doch lieten dichtbij de laatste bocht verstek gaan. Als tweede eindigde Canaille; derde en vierde waren Convelyn en Una Bambi. Door de overwinning van de pupil van Manuel Azpurua was er onder het publiek, in de hipódromo, grote verwarring, want bijna niemand had op een zege van deze merrie gerekend, aangezien zij in de laatste maanden niets van waarde had gepresteerd.

Veteranen zijn voor dertiende maal verlekkerd op Oude Vlek

WILLEMSTAD. — Zondag 11 november zal voor de 13e maal de Oude Vlek-beker de inzet zijn van een veteranenkrachtmeting, die zich in de voorgaande jaren een grote popularit̃eit heeft verworven. Het begrip van dit korte en aantrekkelijke toernooi is daarin gelegen, dat hoewel een knock-out-formule de winnaar bepaalt, ook de verliezers tot de laatste dag daadwerkelijk deelnemers blijven door middel van de verliezersronde.

Met het voortschrijden der jaren hopen de inmiddels de veteranen leeftijd bezittende voetballers, dat het ook hun beschoren zal zijn aan dit toernooi deel te kunnen nemen. De langzamerhand legendarische namen van Oostlander, Semeyn, Koorevaar en Versteeg en vele anderen hebben aan de populariteit van dit gezelligheidstoernooi bijgedragen. Ook dit jaar staat een groep van vier veteranen teams er borg voor, dat het Oude-Vlek-toernooi in dezelfde sfeer zal worden verspeeld, als de traditie het nu eenmaal wil.

Reeds nu hopen ingewijden, dat er in elk geval een gelijkspel bij zal zijn in de eerste ronde om de sensatie van 11 strafschoppen te kunnen beleven. Immers bij een draw, dienen van elke ploeg de spelers, doelman inclusis, de vuurvastheid van de keeper der andere partij te testen. Alleen daarom reeds worden zwakker geachte teams hartstochtelijk aangemoedigd. Ook de finale zal op die wijze worden beslist, indien tijdens de wedstrijd een gelijk aantal treffers wordt gescoord.

Dan is er nog de entourage, die dit toernooi immer zoveel belangstelling bracht. Het Willemstadveld ligt centraal en de sfeer welke in het clubgebouw van deze vereniging hangt is nog altijd dezelfde als voor 13 jaar toen het eerste Oude Vlek toernooi begon.

De deelnemende ploegen zijn dit jaar Asiento, PSV, CPN en Willemstad. Om kwart over drie spelen Willemstad en PSV de eerste wedstrijd, waarna om half vijf de Asientoveteranen de CPN-collega's tegenover zich zullen vinden.

De wedstrijden duren tweemaal 30 minuten met 10 minuten rust.

Premier van Bulgarije in ongenade gevallen

STALINISTEN WORDEN UIT PARTIJ GESTOTEN



De Engelse koningin-moeder Elizabeth, die een beentje in haar enkel heeft gebroken toen zij enige tijd geleden in Schotland ten val kwam, is op het ogenblik verplicht twee verschillende schoenen te dragen. De koningin-moeder komt hier aan bij de Westminster abdij in Londen, waar zij een gedenkplaat onthude voor de Britten, die tussen 1786 en 1957 in Malakka het leven lieten. Duidelijk is te zien hoe de gewonde voet behalve door een windsel ook door een speciale schoen wordt beschermd.

SOFIA (AFP) — De eerste secretaris van de Bulgaarse communistische partij, Todor Zjikov, heeft maandag op het achtste congres van zijn partij meegedeeld dat Anton Joegov is ontheven van zijn functie van premier en verwijderd uit het centrale comité van de partij. Joegov wordt beschuldigd van „scheurmakende activiteit". Ook enkele andere personen zijn uit regerings- of partijfuncties ontslagen.

Zjikov deelde voorts mee, dat op een plenaire bijeenkomst van het centrale partijcomité was besloten om een commissie in te stellen, die inbreuken op de wet binnen de partij zal nagaan en voorstellen aan de hand zal doen om aan dergelijke praktijken een einde te maken. Uit het centrale comité zijn, behalve Joegov, ook Georgi Tsankov, Roesi Christozov, Georgi Koembiliev, Ivan Rajkov en Apostol Kolchev verwijderd.

Schendingen

Georgi Koembiliev is ambassadeur van Bulgarije in Peking. Sjivkov zei op het congres, dat Anton Joegov, in 1956 premier geworden, uit het centrale comité was gestoten en al premier ontheven „wegens flagrante schendingen van het socialistische recht en wegens tegen de partij gerichte activiteit". Tsjervenkov was uit het centrale comité en zelfs uit de gehele partij verwijderd „wegens het binnen de partij en in het land scheppen van een sfeer, die vreemd is aan het marxisme-leninisme, wegens flagrante schending van het socialistische recht en met het oog op de ernstige schade, die hierdoor aan de partij en het land is toegebracht". Voorts wordt Tsjervenkov beschuldigd van een anti-partij-houding. Eerder had Zjivkov gezegd, dat Tsjervenkov zich tevens schuldig had gemaakt aan het aanmoedigen van persoonsverheerlijking.

Overwinning

Christozov is ambassadeur in Oost-Berlijn. Waarnemers beschouwen een en ander als een overwinning van partij-secretaris Zjkiov op de stalinisten in de partij.

Het centrale comité besloot ook Hristo Bojev, vroeger ambassadeur in Polen en nu gezant in Japan, van zijn partij- en regeringsfuncties te ontheffen wegens „ernstige inbreuk op de socialistische rechtsorde".

Kardinaal Nicara ernstig ziek

VATIKAANSTAD (RTR) — Kardinaal Clemente Micara, vicaris-generaal voor het bisdom Rome, is ernstig ziek. Paus Joannes heeft de 83-jarige kardinaal zondag bezocht.

Mannequins vooraan

BUENOS AIRES (ANP). — De Zweedse Mercedes-rijdsters Ewy Rosqvist en Ursula Wirth hebben in de grote prijs van Argentnië voor een grote sensatie gezorgd. De charmante ex-mannequins wonnen niet alleen deze betrouwbaarheidsrit over 5000 km met een sterk snelheidselement, ze brachten zelfs alle zes etappes van de rit op hun naam, iets wat nog nooit is gebeurd in de 30-jarige geschiedenis van deze Argentijnse grand prix. De voorsprong van de Zweedse equipe bedroeg reeds voor de start van de zesde en laatste etappe enkele uren, zodat de combinatie toen al vrijwel zeker was van de overwinning.

Latijns-Amerika kernwapenvrij?

WASHINGTON (AFP) — De waarnemend leider van de democratische fractie in de Amerikaanse Senaat, senator Hubert Humphrey, heeft zich zaterdag uitgesproken voor het Braziliaanse plan om Latijns-Amerika en Afrika te verklaren tot gebieden, waar geen kernwapens mogen worden opgeslagen.

Concilievaders na vier dagen rust weer bijeen

Meningsverschil over werkschema

VATIKAANSTAD (ANP) — Na vier dagen pauze zijn maandagochtend ruim 2100 concilievaders weer met hun werkzaamheden begonnen. De concilievaders blijken het niet eens te zijn over het tot dusver bekende program van vergaderingen. Een groot aantal heeft voorgesteld om na een korte pauze in december direct weer in januari 1963 te beginnen. Deze wens komt voornamelijk van bisschoppen die van veraf moeten komen en die bij het oude schema voor zeer hoge reiskosten komen te staan.

Volgens het tot dusver bekende vergaderingsschema zou de tweede zittingsperiode na pasen 1963 beginnen. Leidinggevende kringen in Rome houden hier nog aan vast, evenals een aanzienlijke groep van bisschoppen die van mening zijn dat heel wat problemen een grondiger studie vereisen dan mogelijk zou zijn wanneer de vergaderingen reeds in januari zouden moeten beginnen.

Toegoenezen in Wezep gehuisvest

WEZEP (ANP) — Een ontroerde koningin Juliana heeft gistermiddag in het opvangcentrum Willem de Zwijger in Wezep in het maleis het Wilhelmus gehoord. Het was het hoogtepunt van haar bezoek aan dit centrum waar momenteel ruim 600 uit Nw-Guinea geëvacueerde personen een gastvrij en hartelijk onderkomen vinden.

De leider van de Toegoenezen, de heer Tomosouw, vertelde de vorstin van zijn tocht naar het kille Holland, waar men toch zo warm onthaald werd. De heer Tomosouw hoopte desondanks dat zijn mensen spoedig naar Suriname mogen gaan om daar een terrein van 790 hectare in Slootwijk te bewerken.





Twee beelden van het optreden van de Westduitse justitie tegen het Duitse weekblad „Der Spiegel" in Hamburg. Boven: In een door het blad „Der Stern" in Hamburg afgestane kamer werkt het archief van „Der Spiegel" dat in zijn eigen door politie bewaakte gebouw niet te recht kan. Onder: Met exemplaren van „Der Spiegel", welke de beeltenis van Defensie, Jozef Strauss dragen, en met spandoeken demonstreren studenten al zittend in het centrum van Frankfort.

COALITIE IN BONN BLIJFT BESTAAN

Politieke crisis voorlopig voorbij

BONN (DPA) — Na urenlange besprekingen zijn de twee Westduitse regeringspartners — de christen-democraten en de Vrije Democraten — overeengekomen om de samenwerking te blijven voortzetten. Maandagmiddag werd in een communiqué meegedeeld, dat de betrokkenen eensluitend van oordeel waren, dat in het bijzonder met het oog op de huidige politieke situatie de coalitie moet blijven voortbestaan. Besloten werd om dr Walter Strauss van zijn functie van staatssecretaris van Justitie te ontheffen. Strauss heeft sinds 1949 in alle regeringen deze functie bekleed.

De staatssecretaris van het federale ministerie van Defensie, Hopf, heeft verzocht om voorlopig met verlof te worden gezonden, welk verzoek door minister Franz Josef Strauss is ingewilligd.

De minister van Justitie, Stammberger, die bondskanselier Adenauer had laten weten dat hij wilde aftreden omdat hij niet tijdig van de maatregelen tegen Der Spiegel op de hoogte was gesteld, heeft zich bereid verklaard, aan te blijven.

TV-sectie trekt ontslagaanvrage in

Jhr. Roëll treedt af als voorzitter AVRO

(van onze correspondent)

HILVERSUM. — Jhr. Th. Röell is afgetreden als voorzitter van de AVRO. In een brief aan het algemeen en dagelijks bestuur heeft hij zijn ontslag aangeboden. Als reden geeft hij op, dat hij door leden van het dagelijks en algemeen bestuur verantwoordelijk is gesteld voor de moeilijkheden, waarmee de omroep te kampen heeft.

Televisie-chef Siebe van der Zee en zijn medewerkers hebben hun ontslag-aanvragen ingetrokken. Zij hebben in een vergadering van het dagelijks bestuur en in een zitting van het algemeen bestuur de kans gekregen om hun voorstel tot aanstelling van drie directeuren toe te lichten.

Jhr Röell schrijft in zijn brief: „Naar aanleiding van de verwikkelingen, die zijn ontstaan met betrekking tot de vervulling van de vacature van de functie van directeur van de AVRO, verwikkelingen in het bestuur, in het bedrijf en daarbuiten, waarvoor ik ten onrechte verantwoordelijk word gesteld, deel ik u bij deze mee, dat ik vanaf heden niet langer medeverantwoordelijkheid voor het bestuur van de vereniging wens te dragen.

Het presidium van de Algemeene Vereeniging „Radio Omroep", met 81 van de 82 stemmen bekrachtigd in de algemene vergadering van zaterdag 7 juli jongstleden, leg ik derhalve hierbij neer." Aldus jhr Röell, die negen jaar bestuurslid is geweest, waarvan de laatste zes als voorzitter.

Eén of drie

De verwikkelingen, waarover de heer Röell in zijn brief spreekt, begonnen toen televisiechef Siebe van der Zee zich niet akkoord verklaarde met het besluit van het dagelijks bestuur, om als opvolger van de overleden heer Repko opnieuw één AVRO-directeur te benoemen.

SIEBE van der Zee c.s. wilde een driehoofdige leiding, een directeur voor de radio, een voor de televisie en een voor de administratie. Een desbetreffend rapport, dat door de heer H. de Wolf, waarnemend directeur was opgesteld, was door het dagelijks bestuur terzijde geschoven, omdat de statuten slechts voorzagen in één en niet in drie directeuren.

Dit had een lawine van ontslagaanvragen tot gevolg: eerst door de heer Van der Zee en zijn naaste medewerkers, kort daarop door de hele televisieploeg. Volgens de heer Röell waren die bedoeld, om pressie uit te oefenen op het beleid van het bestuur. „Ik heb alleen de opdracht uitgevoerd, die het dagelijks bestuur mij had gegeven. Men mag mij niet verantwoordelijk stellen voor de onrust, die daardoor onder de medewerkers is ontstaan."

Ook geen lid meer

Volgens de heer Röell heeft deze pressie verdeeldheid gezaaid in het dagelijks en algemeen bestuur. Hierdoor heeft de meerderheid van de bestuursleden zich tegen zijn standpunt inzake een eenhoofdig directorium gekeerd, en hem als voorzitter verantwoordelijk gesteld voor het conflict. Dit voorzitterschap nu wenst de heer Röell niet langer te dragen.

De heer Röell heeft het hierbij niet gelaten: in dezelfde brief heeft hij per 31 december zijn lidmaatschap van de AVRO opgezegd. Ook heeft hij het televisie-toestel, dat hij als voorzitter in bruikleen had, en dat in zijn landhuis „De Berenpan" in Bilthoven stond, naar Hilversum teruggestuurd.

Het algemeen bestuur van de omroepvereniging de AVRO heeft gisteren besloten in de vacature van directeur te voorzien door de benoeming van drie directeuren met een gedelegeerde. Hiervoor zullen eerst de statuten moeten worden gewijzigd. Deze oplossing beantwoordt aan de wensen van de oppositie tegen de inmiddels afgetreden voorzitter van de AVRO, jhr Röell.

Gravin contra Rijkswaterstaat

BRUNISSE (ANP). — De landsadvocaat, mr Droogleever Fortuyn, zal vandaag zijn conclusies deponeren bij de rechtbank te Rotterdam, waarmee de jongste fase in de civiele procedure wordt afgesloten, die gevoerd wordt door gravin de Chambre-Cuyper te Hoogerheide tegen de staat der Nederlanden. De gravin meent als ambachtsvrouwe van de heerlijkheid Grijsoord op Goeree Overflakkee rechten te kunnen ontlenen op de Grevelingendam. Zij beschouwt het deel van de noordelijke Grevelingen, waar men thans aan het werk is, als haar eigendom. Dus zou Rijkswaterstaat zonder haar toestemming de Grevelingendam hebben gelegd op aan de Gravin toebehorende gronden. De rechten van de gravin worden door Rijkswaterstaat niet erkend.

„Beste huisvrouw" van Europa

BERLIJN (DPA) — De 41-jarige Berlijnse Hildegard Seidel heeft zaterdagavond ten aanschouwe van ruim 6.000 mensen de titel „beste huisvrouw van Duitsland" in de wacht gesleept. De strijd speelde zich af in de grote sporthal te Berlijn. Acht uur lang moesten de mededingsters onder het deskundig toezicht van een jury laten zien wat zij presteerden op het gebied van het bakken, brood klaarmaken, koffie zetten, overhemden strijken, baby verschonen etc. Mevrouw Seidel, die drie kinderen tussen de 18 en 20 jaar heeft, kwam tenslotte als overwinnares uit de bus. Zij kreeg een „gouden" kroon, een sjerp, een zilveren bokaal en voorts nog een auto en reis van drie weken door de V.S.

In 1963 zullen diverse andere Europese landen, waaronder Nederland, hun beste huisvrouw kiezen. Eind november zal dan in Parijs de beste huisvrouw van Europa gekozen worden.

F.A.O.-conferentie te Tunis gesloten

TUNIS (AFP). — De regionale conferentie voor Afrika van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de V.N. (FAO), heeft maandag in Tunis besloten haar werkzaamheden te beëindigen „wegens gebeurtenissen i.v.m. de aanwezigheid van de Zuidafrikaanse afvaardiging op deze conferentie". De vergaderingen, die op 1 november begonnen, werden bijgewoond door meer dan 25 delegaties.

Vorige week vrijdag hadden de afgevaardigden van de Afrikaanse staten een motie aangenomen, waarin uitsluiting van de delegatie van Zuid-Afrika werd geëist. Deze trok zich toen tijdelijk uit de conferentiezaal terug om overleg met haar regering te plegen. Toen zij hun zetels weer hadden ingenomen, dreigden de Afrikaanse delegaties de conferentie te boycotten als Zuid-Afrika nog langer aan de werkzaamheden zou deelnemen. Hierop besloot men de conferentie die oorspronkelijk pas op 10 november zou eindigen, te sluiten.

Paus benoemt concilierechtbank

VATICAANSTAD (ANP) — Paus Joannes heeft de leden benoemd van de concilie-rechtbank, aldus meldt het KNP. Dit tribunaal is bevoegd te oordelen over alle juridische kwesties die tijdens het concilie mochten voorkomen.

Drie leden van het tribunaal zijn normaal belast met de eerste beoordeling van een beslissing over aanhangig gemaakte kwesties. Dit geschiedt bij toerbeurt. Wanneer beroep wordt aangetekend, wordt de kwestie opnieuw bekeken maar dan door alle leden van de rechtbank.

Begroting 1963 van Suriname in behandeling

PARAMARIBO (ANP). — Maandagavond hebben de Staten van Suriname een begin gemaakt met de begrotingsdebatten. Daar in de aanvang van het volgend jaar nieuwe verkiezingen voor het Statencollege zullen worden gehouden, was besloten om tussen regering en Staten geen stukken te wisselen, die de begroting 1963 raken, zodat de behandeling zich beperkt tot de openbare zittingen van het college. De Statenvergadering werd door een der commerciële radiostations in Paramaribo uitgezonden. Dit in tegenstelling tot vroegere jaren toen de enige niet-commerciële radio „de AVROS" deze uitzendingen verzorgde. Zoals bekend heeft de heer J. A. Pengel, fractievoorzitter van de Nationale Partij Suriname, de AVROS onlangs beschuldigd van communistische sympathieën.

Nieuwe houding op inspecties?

NEW YORK (RTR) — De „New York Times" schrijft dat het precedent dat premier Chroesjtsjev heeft geschapen door in te stemmen met internationale inspectie van Sovjet-raketbases op Cuba een zekere hoop rechtvaardigt dat zich in Moskou een nieuwe houding jegens inspecties zou kunnen ontwikkelen.

Letterkunde via Wereldomroep

(van onze correspondent)

HILVERSUM — Radio Nederland Wereldomroep begint volgende maand met de uitzending van een serie verhandelingen over de Westeuropese literatuur. De causerieën zullen hoofdzakelijk de moderne stromingen op literatuurgebied behandelen, waarbij vergelijkenderwijze tevens aandacht wordt besteed aan de ontwikkeling op dit gebied in Nederland en Vlaanderen.

In elke uitzending zal een bepaald aspect van de Europese literatuur ter sprake komen.

De wereldomroep zal deze serie literaire programma's welke in nauwe samenwerking met de Belgische Radio en Televisie tot stand is gekomen, uitzenden in het Nederlands, Engels, Spaans, Arabisch en Afrikaans. Bovendien zal deze serie in transcriptie worden gebracht, onder meer voor Latijns-Amerikaanse radiostations en in de Verenigde Staten, voor de National Association of Educational Broadcasters.

Vijf kinderen en vader omgekomen

BOXTEL (ANP) — Een verraderlijke brand heeft vanmorgen het tien leden tellende gezin P. Beekmans aan de Parallelweg 67 te Boxtel zwaar getroffen. De vader van het gezin en vijf van zijn jonge kinderen kwamen in de vuurzee om. De moeder en drie andere kinderen konden worden gered. Bij een moedige reddingspoging werd een buurman zo zwaar gewond, dat voor zijn leven wordt gevreesd.

Proces-Softenon in Luik aangevangen

Moeder doodt misvormd kind

LUIK (ANP) - Onder grote belangstelling is maandagochtend voor het hof van assisen te Luik het proces begonnen tegen de 25-jarige Belgische mevrouw Suzanne Vandeputte-Coipel. Zij wordt ervan beschuldigd haar baby, die misvormd was geboren, om het leven te hebben gebracht. De rechtszaak heeft de naam gekregen van het „proces-Softenon", omdat de moeder tijdens de zwangerschap thalidomide, dat in België onder de handelsnaam „Softenon" werd verkocht, had ingenomen en aangenomen wordt, dat de misvormingen van de baby daarmee in verband staan.

De zaak heeft niet alleen in België, maar ook daarbuiten grote aandacht getrokken. In de Belgische kranten is een ware polemiek ontstaan over de vraag of de beklaagde schuldig moet worden verklaard of niet. Het antwoord op deze vraag zal worden gegeven door een uit 12 Luikenaren te vormen jury. Het hof van Assisen, dat alleen de zwaarste misdrijven behandelt, is het enige gerechtelijke college in België, dat de jury rechtspraak kent. Naast mevrouw VandePutte staan terecht haar echtgenoot, Jean Vandeputte, haar moeder, mevrouw Fernande Yerna, haar zuster, Monique Coipel en de huisarts van het gezin, dr. J. Casters.

Opschudding

Vandaag, de tweede dag van het proces, verwekte Jean Mottard, de advocaat van de arts enige opschudding met de mededeling, dat de schoonzuster van dr Jacques Casters maandagavond was bevallen van een baby met misvormde armen.

Mottard zei, dat de schoonzuster van Casters tijdens haar zwangerschap Thalidomide had ingenomen. De misvormingen waren minder ernstig dan die van het om het leven gebrachte dochtertje van mevrouw Suzanne Vandeputte. Volgens Mottard zou men door middel van bepaalde chirurgische ingrepen het kind kunnen helpen „een zo normaal mogelijk leven te leiden". De woorden van de advocaat brachten grote opschudding teweeg in de rechtszaal.

KOK SMOKKELT BRUID UIT RUSLAND



Paar wacht op vertrek naar West-Duitsland

(van onze correspondent)

ZAANDAM. — Liefde kent geen grenzen. Dat hebben de 19 jarige Westduitser Fritz Schumacher (links) en zijn Russische verloofde (rechts) bewezen. Vol ongeduld wachten zij in Amsterdam op het vertrek van het Westduitse schip „Merkurius" naar West-Duitsland, waar zij kunnen trouwen.

Zij hebben een spannende reis van Rusland naar het Westen achter de rug, want Fritz, die kok is op de „Merkurius", heeft zijn meisje uit haar geboorteland gesmokkeld. Zij leerden elkaar in Lenningrad kennen. De trouwplannen die alras ter sprake kwamen, konden zij echter alleen uitvoeren, als het meisje haar land verliet. En dit laatste kon alleen, als het in het diepste geheim gebeurde. De jonge kok verstopte zijn bruid dan ook in de kombuis van het schip.

Zaandam was de eerste haven die de Duitse vrachtboot op zijn thuisreis aandeed. Zondag meerde het schip in Amsterdam, om vervolgens naar de Bondsrepubliek te vertrekken. Als zij getrouwd zijn, krijgt het meisje automatisch de Duitse nationaliteit. Het meisje heeft zolang onderdak gekregen bij de vreemdelingenpolitie te Amsterdam.

